

Revista ANDINA

Nº 89

SANTIAGO, CHILE

NOVIEMBRE 1966

CAMPEONATO MUNDIAL DE SKI — PORTILLO — CHILE (Foto H. Belledonne)





El día del SLALOM — Lucio Zambrino (Navesport) Glorianda Cinolla y el cam.

Revista ANDINA

PUBLICACION SOBRE ESTUDIOS, DEPORTES Y TURISMO DE MONTAÑA
SANTIAGO, CHILE — CASILLA 1823

Fundador y Editor: Club Andino de Chile. Ahumada 47. Dep. 208. Tel. 60988

Dirección: Humberto Barrera V. — Administración: Sergio Kunstmann Z.

Organo oficial de la Federación de Andinismo de Chile y de la
Federación de Ski de Chile.

BIBLIOTECA

AÑO XXIV

NOVIEMBRE DE 1966

ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

Chile después del Mundial de Ski

Constituyó un éxito pleno el Campeonato Mundial de Ski celebrado en Portillo en el mes de agosto último: Chile cumplió su misión honrosamente; no sólo lo decimos nosotros, pues así opinaron también las autoridades de la Federación Internacional y todas las delegaciones y visitantes extranjeros. Se disiparon las dudas y todos los problemas fueron resueltos oportunamente en un trabajo francamente grandioso, pero muy bien coordinado entre el Comité Organizador, numerosos organismos del Estado, el Ejército, la Sociedad Hotel Portillo, los soldados y obreros que trabajaron en las obras, los deportistas, etc.

Repetimos: Chile cumplió su misión dignamente y sin alharaca y hasta la Naturaleza prodigó hermoso tiempo durante el mes y medio de las actividades deportivas.

Pero hay algo más de este enorme movimiento de gente de tantos países y de la asistencia técnica y material que encontraron en nuestra patria: el Campeonato Mundial de Ski de Chile constituyó una verdadera manifestación de paz, espontánea y sincera entre hombres de diversas nacionalidades y que tanta falta hace en estos tiempos.

Ahora después del Campeonato Mundial, surgen otros problemas para nuestro país y todos se refieren a las lecciones recibidas y al buen aprovechamiento del capital humano de la juventud chilena y de los magníficos escenarios de nuestra cordillera nevada tendida frente a las ciudades a lo largo de todo el país.

Estamos convencidos que los deportes de montaña como el ski, el excursionismo, el andinismo, y en otros niveles, la exploración e investigación científica, constituyen buenos alicientes que conviene desarrollar mucho más. Lo mismo puede decirse en relación con el turismo de cordillera, todavía muy mal planeado.

Faltan más caminos e instalaciones técnicas de andariveles, refugios, pequeños hoteles, buena movilización, etc. en las diferentes provincias de tan variados atractivos, desde los escenarios majestuosos de la cordillera central hasta volcanes nevados del Sur. El deporte blanco resulta muy costoso para concurrir a la montaña tan cercana y el equipo personal alcanza precios prohibitivos.

Ojalá no decaiga el entusiasmo con que valorizamos este triunfo de Chile al poder organizar un Campeonato Mundial de Ski y que los proyectos de diversas entidades para popularizar el deporte blanco y el andinismo se hagan efectivos. El trabajo y el capital que se gaste en mejorar lo que ya está hecho redundará en positivos beneficios en el orden social y económico, creando nuevas fuentes de riqueza para el país con el buen aprovechamiento de una valiosa materia prima ya existente: nuestra cordillera. Así el Estado no dilapidará dineros inútilmente y los clubes deportivos seguirán colaborando sin intereses personales, como lo han hecho siempre.

XXVI CAMPEONATO MUNDIAL DE SKI ALPINO PORTILLO, 1966

D A M A S

SLALOM ESPECIAL

Annie Famose (Francia), medalla de oro.
Marielle Goitschel (Francia), medalla de plata.
Penny Mac Coy (USA), medalla de bronce.

DESCENSO

Erika Schinegger (Austria), medalla de oro.
Marielle Goitschel (Francia), medalla de plata.
Annie Famose (Francia), medalla de bronce.

SLALOM GIGANTE

Marielle Goitschel (Francia), medalla de oro.
Heide Zimmermann (Austria), medalla de plata.
Florence Steurer (Francia), medalla de bronce.

COMBINADO

Marielle Goitschel (Francia), medalla de oro.
Annie Famose (Francia), medalla de plata.
Heidi Zimmermann (Austria), medalla de plata.

V A R O N E S

SLALOM GIGANTE

Guy Perillat (Francia), medalla de oro.
Georges Mauduit (Francia), medalla de plata.
Karl Schranz (Austria), medalla de bronce.

DESCENSO

Jean Claude Killy (Francia), medalla de oro.
Leo Lacroix (Francia), medalla de plata.
Franz Vogler (Alem. Occ.), medalla de bronce.

SLALOM

Carlo Senoner (Italia), medalla de oro.
Guy Perillat (Francia), medalla de plata.
Louis Jauffret (Francia), medalla de bronce.

COMBINADO

Jean Claude Killy (Francia), medalla de oro.
Leo Lacroix (Francia), medalla de plata.
Ludwig Leitner (Alem. Occi.), medalla de bronce.

LOGRARON EL CAMPEONATO PARA CHILE

Fue un trabajo concienzudo y metódico, teniendo que vencer muchas barreras, incomprensiones y falta de información: Chile era un país muy nuevo en estas acti-

Estos fueron los primeros Campeones Mundiales que obtuvieron las codiciadas medallas.

Ahora forman una lista de selección en el deporte mundial, pero no es esto lo más importante, pues el gran éxito en el Campeonato de Portillo corresponde a una gran cantidad de elementos: delegaciones participantes, calidad de las competencias, equipos técnicos de asistencia, correcta organización de parte de Chile y colaboración objetiva de las autoridades internacionales de la FIS.

vidades y además en 1965 habían ocurrido un terremoto y grandes temporales en la zona de Portillo, con muerte y destrucción.

Durante la celebración del Campeonato Mundial Alpino de Chamonix, en 1962, Sergio Navarrete, de la Sociedad Hotel Portillo tuvo la osadía de ofrecer a nuestro país

para realizar un primer campeonato en el hemisferio Sur; de invierno alternado respecto al Norte. Así comenzaron las preocupaciones a favor y en contra hasta que el 24, V, 1963, la FIS designó a Portillo como sede oficial, influenciados por los delegados S. Navarrete, Arturo von Schroeders y Héctor Belledonne que concurrieron al congreso de Atenas. Pero se movieron influencias para rectificar el acuerdo hasta que el 9. VI. 1965, la delegación chilena lo obtuvo definitivamente en el Congreso de Rumania, después que Reinaldo Solari, Guido Zolezzi, Marcos Smirnow, A. von Schoeders y Manuel Velasco instalaron una secretaría de información y propaganda para las 31 Federaciones concurrentes.

Así rápidamente siguió la organización y construcción de las obras en Portillo con un esfuerzo gigantesco y de apoyo general de entidades fiscales y particulares. Las autoridades de la FIS inspeccionaban continuamente los trabajos que modernizaron totalmente las instalaciones.

COMITE EJECUTIVO Y COORDINADOR

Merecieron felicitación general por sus múltiples actuaciones: Reinaldo Solari, presidente; Guido Zolezzi, vicepresidente; Francisco Nécochea, secretario general; Sigge Bergmann, secretario general FIS; Roberto Müller, director general; Henry Purcell, centro de Portillo; Arturo Hammersley, competencias; Arturo von Schroeders, delegado en Europa; coronel Alfonso Canut de Bon, Ejército; general Manuel Stagno, Carabineros; coronel Carlos Toro Mazote, Fuerza Aérea; Tobías Barros, protocolo y ceremonias; Ernesto Alvear, prensa; James Tinkler, finanzas; Hugo Villegas, policía internacional; Dr. Gastón Fuenzalida, servicio médico; Carlos Rostán, aduanas; René Birke, caminos; Jaime Schatz, comunicaciones; Montgomery Atwater, control de avalanchas, Manuel González Puebla, centro Las Cuevas; Gonzalo Domínguez, cronometraje y cálculos; Germán Becker, decoración y esparcimiento. El subsecretario del Interior, don Juan Hamilton actuó como presidente coordinador con el gobierno.

Habría que mencionar además a muchos representantes nacionales y extranjeros en diversas comisiones. Mención especial merece la Escuela de Montaña del Ejército, el Regimiento Andino y el capitán Arturo Aranda, por el intenso trabajo realizado en

Portillo durante un año y la atención logística durante todo el campeonato, que merecieron admiración de las delegaciones; los capitanes Lucares y Suau y los tenientes Fuentes, Bernal, Lagos y Orellana asesoraron en el trazado de pistas.

En la dirección de pruebas actuaron A. Hammerley, con Hernán Oelckers y Arturo Aranda; representantes de diversos países fueron distribuidos para las competencias de damas y varones; el control del trazado de pistas lo integraban también delegados extranjeros; en el cronometraje con máquinas IBM y Longines se desempeñaron J. Kramer, E. Buchhalter, Ramón Ortúzar, Rudi Kúpfer, Luis Cremonich, Mauricio Mocoacán y Enrique Planas, dirigidos por Gonzalo Domínguez; anunciador fue Darco Pliveric; filmador, Otto Schulz y encargados de materiales, G. Oyanedel y A. Alvarado.

Finalmente sin poder mencionar a todas las comisiones recordamos a la Escuela de Ski de Portillo y a Patrullas de Ski de Chile que colaboraron en los entrenamientos. Nuestro conocido maestro y campeón Emile Allais también asistió a las pruebas totales recordando sus años en Chile. Así todo estaba listo para la iniciación del Campeonato el 4 de agosto, después de un mes de entrenamientos y mutuo conocimiento en los centros de Farellones y Portillo.

INSTALACIONES TECNICAS

El inmenso esfuerzo gastado en construcciones de obras públicas, privadas y directivas de organización, duró alrededor de 30 meses, intensificándose aceleradamente en el último semestre. Varios Ministerios y las fuerzas Armadas tuvieron un presupuesto especial de inversiones que quedaron capitalizadas para el progreso del país; las entidades privadas de Portillo y Farellones financiaron sus propios gastos. El Comité Organizador tuvo un presupuesto de 700 millones de escudos que fue costado con derechos de radio, televisión y cine para el extranjero y con la venta de abonos; el dinero se gastó principalmente en traída de inspectores de la FIS, importación de equipos técnicos para las competencias, secretariados en varios idiomas, etc.; hacemos notar que los gastos de representación del comité y los viajes previos al extranjero fueron pagados personalmente y también las delegaciones extranjeras pagaron viajes y estadia. La asistencia del público al cam-

peonato y la venida de muchos turistas dejó bastante dinero para el país en el consumo de servicios.

Mencionemos las principales obras de construcción e instalación de equipos. El camino de automóviles de Los Andes a Portillo fue totalmente rectificado con 12 metros de ancho en el sector Juncal y se levantaron cobertizos para nieve; se mejoró el camino de la cuesta de Chacabuco habilitando el túnel y acortando enormemente la ruta desde Santiago. En la ruta del Ferrocarril se construyeron sistemas para evitar efectos de posibles avalanchas; se hizo una moderna estación metálica en Portillo y un edificio para la Aduana en Caracoles. El Ejército hizo nuevas construcciones en la Escuela de Alta Montaña de Río Blanco y muchos pabellones en la Escuela de Ski de Portillo.

En el centro de las competencias se instalaron nuevos andariveles de diversos sistemas con excelentes plataformas de partida para las carreras y que realizaron los cuadros del Ejército a 3.315 metros de altitud. El público contó con tribunas y los automóviles quedaban en la plaza de estacionamiento para mil unidades. El Hotel Portillo fue totalmente mejorado en sus diversos salones de esparcimiento ampliando su capacidad a 900 camas con la construcción de varios chalets en forma de octógonos. El público contó también con una enorme carpa de 33 metros de longitud, adquirida en la Feria de Nueva York y que sirvió para descanso. Se construyeron en todos los faldeos defensas para posibles aludes, considerando la catástrofe producida en 1965 que produjo cinco muertes; el jefe de avalanchas Mr. Atwater inspeccionaba continuamente la nieve depositada y en algunos casos debió usar los 21 cañones Krupp instalados en varios puntos para evitar la acumulación.

El control de las carreras y registro inmediato de cálculos se realizó con un computador electrónico y autocronómetros de las firmas IBM y Longines, con equipos que pesaban más de una tonelada; la información mantuvo exactitud y record de velocidad, siendo así conocidos los resultados a pocos segundos de llegar los competidores, lo que transmitían por teletipos a Santiago y a todo el mundo.

Las telecomunicaciones funcionaron admirablemente con 20 aparatos telex y otros tantos canales telefónicos directos a Santiago, Europa y Estados Unidos. Se usaron

frecuencias radiofónicas para el Comité Ejecutivo, jurado de competencias, helicópteros de la Fuerza Aérea y control de Carabineros en caminos. Las delegaciones tenían además equipos portátiles.

La movilización por carreteras y ferrocarriles fue ordenada a pesar de los miles de vehículos que transitaron y sólo ocurrió un accidente grave de automóvil. Ferrocarriles mantuvo muchos trenes diarios y automotores con excelente atención de servicios y se dispuso la más variada línea de máquinas barrenieves.

En el centro de Farellones y La Parvata, próximo a Santiago, se desarrolló también inusitada actividad para acoger a las delegaciones extranjeras que vivieron el período pre-mundial durante un mes, realizando entrenamientos y competencias preparatorias. Se mejoraron las instalaciones de camino, ampliación de refugios, andariveles, comunicaciones telefónicas, electrificación de la población, organización de entrenamientos y primeros auxilios atendidos por Patrullas de Ski y la Fuerza Aérea con sus helicópteros que tuvieron que transportar algunos accidentados directamente a los hospitales de Santiago.

Estando todo preparado el Presidente de la República hizo una visita inspectiva a las instalaciones de Portillo, el 9 de Julio, acompañado de varios Ministros, subsecretarios, edecanes, jefes militares, periodistas y dirigentes del Comité Ejecutivo. Recorrió todas las obras y se probaron todos los sistemas. El Presidente alojó en el Hotel Portillo y al día siguiente presidió la ceremonia de la jura de la Bandera del Regimiento Andino.

DELEGACIONES Y COMPETIDORES.—

Veinticuatro países enviaron delegaciones de dirigentes oficiales y competidores; la Federación Internacional de Ski (FIS) envió su comité directivo y numeroso personal de control. Concurrieron centenares de periodistas de todo el mundo de prensa, radio y televisión y el Comité Ejecutivo cursó invitaciones a autoridades fiscales y representantes de instituciones privadas y deportivas.

En las competencias se inscribieron 165 corredores, con 56 damas y 109 varones (nos excusamos por no anotar los nombres debido a escasez de espacio).

Consignamos los países representados mencionando el número de competidores, indicando "d" para las damas y "v" para

los varones: **Alemania Occidental**, 5 d y 6 v; **Alemania Oriental**, 4 v; **Andorra**, 2 v; **Argentina**, 2 d y 8 v; **Australia**, 1 d y 2 v; **Austria**, 6 d y 8 v; **Bélgica**, 1 d y 1 v; **Brasil**, 6 v; **Canadá**, 5 d y 8 v; **Chile**, 6 d y 8 v; **España**, 6 v; **Estados Unidos**, 6 d y 8 v; **Finlandia**, 1 v; **Francia**, 5 d y 8 v; **Gran Bretaña**, 4 d y 1 v; **Grecia**, 1 v; **Italia**, 2 d y 8 v; **Japón**, 2 d y 5 v; **Libano**, 2 d y 3 v; **Noruega**, 2 d y 2 v; **Polonia**, 1 d y 3 v; **Suecia**, 4 v; **Suiza**, 6 d y 8 v. Bolivia envió solamente una comisión de dirigentes.

Previamente la FIS había designado el ranking de los competidores basados en las dos mejores marcas de 60 competencias realizadas en 1965-66 con un puntaje de selección válido hasta la iniciación del Campeonato de Portillo. Aparte de esta clasificación se tomaba muy en cuenta el último torneo efectuado en Vall, Colorado, E.E.UU. en que Francia finalizó con 165 puntos, Austria con 156 siendo derrotados los norteamericanos con 78. Los deportes de nieve son el punto débil en E.E.UU. a pesar de sus magníficos centros de ski. Cada país se interesó con entusiasmo en la participación de sus delegaciones; en Italia la polla de football entregó una gruesa subvención y los industriales de Persénico y Freyrie dieron diez mil dólares para ayudar a entrenamientos y competencias de juventud.

El equipo chileno quedó integrado por 6 damas y 8 varones; Anita Briones, Juanita Calvo, Verónica Sáez, Teresa Solari, Annete Vogt, Verena Vogt; Felipe Briones, Hernán Briones, Federico Cortés, Juan Holz, Ricardo Leatherbee, Mario Sáez, Mario Vera y Claudio Wernli.

Naturalmente los corredores nacionales figuraban en situación desmedrada respecto a los "formidables" europeos, pero lo más importante era su participación, aunque fuera discreta, para representar a Chile. Tuvieron preparación física durante el verano y entrenamientos de ski en dos centros norteamericanos. La delegación contaba a Hernán Briones y Silvia de Briones como jefes de equipo; Adolfo Kunz, preparador; Pepi Grandhammer, entrenador y Guillermo Viviani, médico.

DESARROLLO DEL MUNDIAL

Oficialmente el campeonato transcurrió entre el 4 y 14 de agosto, pero la actividad deportiva y desarrollo general enteró más de dos meses, desde antes del Pre-Mundial de Farellones.

Anotamos algunos pormenores del desarrollo general.

El 1.º de junio el Regimiento Yungay de San Felipe hizo un ensayo de la ceremonia de clausura.

Desde mediados de junio Patrullas de ski se entrenaron en Farellones probando el nuevo material de toboganes y esquíes; en su primera actuación atendieron a 15 lesionados.

Todo estaba preparado para el Pre-Mundial: las canchas de Farellones se encontraban a 2.400 m. de altitud término medio, las de La Parva a 2.700 y el cerro Colorado a 3.150.

El 2 de julio se corrió la **Copa Inauguración** en Portillo con un slalom gigante, comenzando la temporada. En varones triunfó el austriaco **Sigi Grotendorfer**, seguidos de M. Vera (Ch), T. Gratsch (USA), J. Holz (Ch.), V. Evyand (Aust.), F. Briones (Ch.), B. Lowden (USA.), R. Calvo (Ch.), J. Kuneyznski (Pol.), M. Sáez (Ch.). En damas ganó **Anita Briones** (Ch), seguida de V. Vogt (Ch.), T. Solari (Ch.), J. Mara (USA.), V. Sáez (Ch.), A. Vogt (Ch.), y J. Calvo (Ch.).

El 3 de julio se corrió en el mismo escenario un slalom especial por la **Copa Panagra**, con dos bajadas, para probar las pistas. El austriaco **Franz Trauner** se adjudicó el trofeo seguido del austriaco Hans Quehenberger y los chilenos Fco. Cortés y Claudio Wernli. En las damas triunfó **Jane Mara** de E.E.UU. seguida de las cinco chilenas participantes.

El día 15 llegaron las dos delegaciones más poderosas, Francia y Austria, con 21 y 20 delegados respectivamente; se alojaron en el Hotel Carrera. El día 16 se inició en Farellones la primera competencia del Pre-Mundial con fines de selección y acordado por la FIS. Se corrió un **slalom para damas** que ganó la canadiense **Nancy Greene**, entre 25 participantes en que los mejores puestos fueron para las norteamericanas. Las chilenas llegaron al final.

El día 17 se realizó un **slalom para varones** con 85 competidores inscritos; ganó el suco **Bergt Erik Grahn** seguido del austriaco Hugo Nidl, con diferencia de 0,25 seg. y a continuación E. Zimmermann y W. Bleiner, también de Austria, etc. Los chilenos ocuparon los últimos lugares.

Durante esta competencia algunos miembros de la delegación de Francia y que no participaron provocaron un enojoso incidente con la policía militar al obstruir las pis-

tas durante el desarrollo de las carreras, llegando a vías de hecho.

El 22 de julio se efectuó en Farellones la recepción oficial a las delegaciones extranjeras ofrecida por la Municipalidad de Las Condes, con asistencia de Ministros, autoridades fiscales, embajadores; actuó el Regimiento Andino y se realizó un desfile de antorchas.

El día 23 se realizó un **slalom gigante para damas**, en Farellones, triunfando la representante de Austria **Heidi Zimmermann**, seguida de Marielle Goitschel, de Francia, Inge Jochum, de Austria, etc. Los chilenos y argentinos ocuparon los puestos finales entre los 47 participantes.

Al día siguiente se efectuó un **slalom gigante para varones**, con 1.700 m. de recorrido y que fué ganado por el francés Georges Maudit, seguido por Werner Bleiner, de Austria, Guy Perillat, de Francia, G. Compagnoni, de Italia, hasta completar 90 corredores. Los cuatro primeros tuvieron escasos centésimos de segundo de diferencias. Aquí los chilenos tuvieron un desempeño más satisfactorio. En la tarde se entregaron los trofeos Municipalidad de Las Condes a los ganadores.

Al día siguiente en Santiago las delegaciones tuvieron recepción oficial del Gobierno con una emocionante ceremonia junto al monumento a O'Higgins que presidió el Ministro de Defensa don Juan de D. Carmona con varias autoridades. El Presidente de la FIS colocó una ofrenda floral en el monumento y la banda militar tocó una gran retreta, mientras las 21 delegaciones hacían un gallardo desfile por las calles centrales. A continuación la Municipalidad de Santiago les dió la bienvenida en nuestro primer coliseo en un acto artístico amenizado por la Orquesta Filarmónica.

Mientras tanto los centenares de periodistas que llegaron a Santiago, informaban a sus países en forma elogiosa de los escenarios de ski de Portillo y Farellones, de la espléndida organización y de la gran cordialidad del pueblo chileno.

Entre los accidentados ya figuraba un austriaco en Farellones y un japonés en Portillo, los que fueron trasladados en helicóptero-ambulancia a la capital.

Con estos preámbulos comenzó el 4 de agosto el **Campeonato Mundial de Ski Alpino 1966**, en Portillo, centro invernal junto a la hermosa Laguna del Inca, a 2.800 m. de altitud y a 140 km. por carretera de Santiago. La inauguración constituyó una

brillante ceremonia que presidió el Presidente de la República don Eduardo Frei, acompañado de Ministros y toda clase de autoridades de gobierno, militares, deportivas, etc. Flamearon las 23 banderas de los países representados; el Presidente había llegado en helicóptero y recibió los honores de la Escuela Militar y Tropas de Montaña, mientras el querido campeón mundial Emile Allais izaba la Bandera Chilena en la cumbre del cerro Plateau, bajando en esquí en estilo impecable a pesar de sus 57 años de edad, mientras la banda militar ejecutaba la Canción Nacional. Comenzó el desfile gallardo de las delegaciones y una escuadrilla de la Fuerza Aérea cruzó el escenario presentando un homenaje. El presidente del Comité Ejecutivo Reinaldo Solari pronunció el discurso de bienvenida; el Subsecretario del Interior don Juan Hamilton habló a nombre del gobierno y el Presidente de la República tuvo frases estimulantes declarando inaugurado este primer torneo mundial del hemisferio Sur. Ese día de gran fiesta de la montaña chilena brilló un sol radiante y asistió animada concurrencia; sólo hubo que lamentar el accidente del norteamericano Billy Kidd que se fracturó una pierna durante entrenamiento en la pista de descenso.

El viernes 5 se corrió la primera competencia mundial con un **Slalom Especial Damas** que fue airoosamente vencido por la estudiante francesa de educación física **Annie Famose**, de 22 años, ganando la primera medalla de oro, seguida de Marielle Goitschel, de Francia y Penny Mc Coy, de USA. La carrera se hizo con dos bajadas o mangas y las mejor colocadas fueron las francesas y norteamericanas, decepcionando la actuación de las austriacas que estaban favoritas; Nanci Green, de Canadá estuvo a punto de ser la primera pero rodó en la segunda bajada. Finalizaron 34 de las 46 inscritas y las tres chilenas escoltaron la lista con una inglesa y una argentina.

El **Descenso Varones** se corrió el domingo 7 con 80 inscripciones y 66 finalistas y el nuevo triunfo francés de **Jean Claude Killy**, al bajar la pista de 2.660 mts. y 803 de desnivel, con la largada en la Roca de Jack, en sólo 91,4 segundos, o sea 102,6 km. por hora de velocidad media. Lo siguieron en colocación Leo Lacroix, también de Francia, y Franz Vogler, de Alemania Occidental. Abrió la pista el campeón olímpico Pepi Siegler, con una máquina filmadora en el casco para registrar el trazado lleno de



Arriba: MARIELLE GOITSCHÉL, de Francia, primera campeona del Mundial de Portillo y HEIDI ZIMMERMANN, de Austria, tercera en el Combinado.— Abajo: ANNIE FAMOSÉ, de Francia, primera en el Slalom Especial y segunda del Combinado. (Fotos: gentileza Patrullas de Ski de Chile).

obstáculos y "bumps" en la llamada "olla del diablo" donde se necesita dar un salto espectacular. Los dos primeros puestos franceses tuvieron sólo 0,4 (cuatro décimas) de segundo de diferencia, lo que sólo pudo ser registrado por el cerebro electrónico. Los cuatro chilenos quedaron discretamente colocados, empezando con Mario Vera en el lugar N°. 36 entre los 66 puestos. El norteamericano Walter Falk quedó herido en una rodada, y fue trasladado a Santiago.

Al día siguiente se hizo el **Descenso Damas** en la misma pista, rebajada a 2.360 mts. de largo y 648 de desnivel, con 40 corredoras que debían cruzar 23 puertas. Aquí Austria ganó la primera medalla con **Erika Schinegger**, de 18 años, y que corrió con mucha elegancia y seguridad, venciendo a las francesas que seguían favoritas, las que ocuparon los dos puestos siguientes con Marielle Goitschel y Annie Famose.

Los días 9 y 10 se corrió el **Slalom Gigante Varones** en dos etapas en el cerro Plateau, con 87 competidores. Nuevamente se impuso el equipo francés con **Perillat** y **Maudit** en los dos primeros lugares, seguidos de **Schranz**, de Austria, finalizando 59 participantes. Con esta prueba y con las colocaciones del Descenso, el **Combinado Mundial**, terminó con los franceses **Claude Killy** y **Leo Lacroix**, seguidos del alemán **Ludwig Leitner**, para las tres medallas.

El día 11 finalizaron las damas con el **Slalom Gigante**, en el mismo cerro Plateau, pero corriendo una sola manga, las 42 competidoras, en largo de 1.210 mts., 349 de desnivel y 39 puertas. En forma brillante fue superado por la francesa **M. Goitschel**, seguida de la austriaca **H. Zimmermann** y **Florence Steurer**, de Francia. Así el **Combinado Descenso-Slalom** finalizó con **M. Goitschel**, **A. Famose** y **H. Zimmermann**, para las medallas, o sea las francesas siempre a la cabeza.

El domingo 14 finalizaron las competencias con el **Slalom Especial Varones** con 39 competidores, después de una rueda eliminatoria; el chileno Mario Vera quedó en la lista. Fue presenciado por 15.000 personas

y subieron a Portillo 1300 vehículos; fue una mañana de sol radiante y nieve excelente y la carrera tuvo emocionantes alternativas en sus dos mangas en pistas separadas en el cerro Plateau, con 53 puertas, produciéndose el sorprendente **triunfo del italiano Carlo Senoner**, seguido de los franceses **Perillat** y **Louis Jauffret**.

Todo finalizó con una brillante **ceremonia de clausura**, entrega de premios, festival de bandas, discursos del presidente del Comité **Reinaldo Solari** y el presidente de la **FIS Marc Older**.

Fue el último día de fiesta en Portillo y todo había terminado en la forma más satisfactoria en los aspectos deportivos y logísticos. **CHILE HABIA CUMPLIDO** y todas las delegaciones quedaron felices con su concurrencia al Primer Mundial del Sur. El Presidente De Gaulle felicitó a la delegación francesa que tan brillantemente ganó 17 medallas entre el total de 24 y las seis medallas de oro entre las ocho de los primeros puestos. La mayor decepción corrió por cuenta de los austriacos que sólo consiguieron una medalla de plata y dos de bronce. Todos han comentado que éste fue el resultado de la estrategia de dos escuelas diferentes en la preparación de los competidores desde un año antes del campeonato.

En Portillo hubo excelente camaradería y se realizaron hermosas y espontáneas fiestas; la piscina temperada junto a la nieve fue también una sorpresa de vistoso colorido; los periodistas dieron constante noticia a todo el mundo en forma muy entusiasta. Emocionante fue la despedida que recibió la delegación italiana en la Escuela de Ski del Ejército, donde se cantaron canciones de los Alpes presentadas por los oficiales chilenos; durante una recepción en Santiago entrevistamos a los italianos que estaban eufóricos por haber conseguido una medalla de oro con el triunfo de Senoner.

Así cayó el último telón de este 26° torneo mundial y respecto al cual dijo Marc Holder, presidente de la FIS: "**Este ha sido el campeonato más lucido para la historia del ski**".

ESTA SECCION INFORMATIVA ES UNA
GENTILEZA DE

FALABELLA

RESULTADOS GENERALES DEL CAMPEONATO MUNDIAL DE PORTILLO

SLALOM ESPECIAL DAMAS. 5. VIII.— Annie Famose, FR. Marielle Goitschel, FR. P. Mac Coy, US. J. Saubert, US. C. Allen, US. C. Goitschel, FR. N. Green, CAN. W. Allen, US. E. Hiltbrand, SUI. D. Eger, NOR. G. Cipolla, IT. G. Diburger, AUS. T. Hecker, AUS. B. Faerbinger, AL. F. Steurer, FR. F. Bochatay, SUI. R. Adolf, SUI. H. Zimmermann, AUS. C. Prinzing, AL. G. Hathorn, ING. G. Demetz, IT. D. Galica, ING. K. Dokka, CAN. C. Haas, AUS. C. Hintermaier, AL. P. Du Roy, BEL. M. Katagiri, JAP. A. Hvammen, NOR. M. Igaya, JAP. A. Briones, CH. T. Solari, CH. D. Tomkinson, ING. V. Vogt, CH. M. Peirano, ARG. No llegaron: 3. Descalificadas: 6.

DESCENSO VARONES. 7. VIII.— J. Claude Killi, FR. Leo Lachoix, FR. F. Vogler, AL. H. Messner, AUS. P. Stamos, FR. B. Orcel, FR. G. Nanning, AUS. H. Rohr, SUI. K. Schranz, AUS. S. Sodat, AUS. J. Minsch, SUI. E. Zimmermann, AUS. I. Mahlknecht, IT. G. Mussner, IT. G. Divona, IT. L. Lettner, ING. W. Bogner, ING. E. Bruggman, SUI. J. Heuga, US. C. Senoner, IT. K. Huggler, SUI. E. Riedel, AL. Or. J. Elliot, US. S. Henderson, CAN. W. Marolt, US. W. Favre, SUI. F. Denidolo, IT. W. Henderson, CAN. B. Swan, P. Duncan, CAN. K. Shepherd, CAN. J. Wojna, POL. G. Prinzing, AL. J. Terje, NOR. W. Lesh, ING. M. Vera, CH. D. Mac Coy, US. E. Scherzer, AL. OR. A. Bachleda, POL. A. García, ESP. H. Mjoen, NOR. H. Briones, CH. A. Schumann, AL. OR. Y. Fukuhara, JAP. L. Viu, ESP. P. Klempa, ARG. C. Wernli, CH. F. Briones, CH. E. Inomata, JAP. B. Trzebunia, POL. F. Prat, ESP. G. Ezquerria, ARG. Y. Kida, JAP. F. Tutzauer, ARG. J. Holz, CH. F. Giobbi, BRA. C. Perner, ARG. M. Rei, BRA. S. Sadeleer, BEL. G. Perillat, FR. N. Geagea, LIB. J. Etras, ARG. D. Pappos, GRE. No partieron: 3. No llegaron: 3.

DESCENSO DAMAS. 8. VIII.— Erika Dchinegger, AUS. M. Goitschel, FR. A. Famose, FR. B. Faerbinger, AL. S. Chaffee, US. C. Has, AUS. G. Demetz, IT. M. Hafen, AL. C. Prinzing, AL. H. Zimmermann, AUS. J. Saubert, US. T. Obrecht, SUI. J. Hannah, US. H. Obrecht, SUI. M. Bochatay, FR. A. Crepeau, CAN. T. Hecher, AUS. C. Terrailon, FR. M. Wuilloud, SUI. R. Adolf, SUI. H. Mittermeier, AL. K. Dokka, CAN. W.

Allen, US. G. Matheson, CAN. D. Galica, ING. P. Du Roy, BEL. G. Hathorn, ING. A. Hvammen, NOR. D. Tomkinson, ING. V. Vogt, CH. M. Igaya, JAP. M. Katagiri, JAP. M. Otsue, JAP. A. Briones, CH. V. Sáez, CH. No partieron: 2. No llegaron: 3.

SLALOM GIGANTE VARONES. 10. VII.— G. Perillat, FR. G. Maudit, FR. K. Schranz, AUS. J. Tischhauser, SUI. J. Killy, FR. W. Favre, SUI. L. Lacroix, FR. H. Messner, AUS. S. Henderson, CAN. J. Melquiond, FR. J. Heuga, US. I. Mahlknecht, IT. F. Denicolo, IT. G. Compagnoni, IT. L. Leitner, AL. K. Shepherd, CAN. L. Olsson, SUE. R. Hebron, CAN. A. Bachleda, POL. R. Lindstroem, SUE. W. Henderson, CAN. H. Mjoen, NOR. O. Rohlen, SUE. E. Grahn, SUE. J. Heckelmiller, AL. P. Duncan, CAN. J. Barrows, US. W. Lesch, AL. K. Huggler, SUI. G. Mussner, IT. J. Elliot, US. J. T. Overland, NOR. M. Milne, AUS. Y. Fukuhara, JAP. G. Prinzing, AL. J. Palmer, ING. J. Jojna, POL. J. Rodríguez, ESP. D. Mac Coy, US. B. Trzebunia, POL. M. Vera, CH. L. Viu, ESP. A. Campama, ESP. P. Klempa, ARG. E. Inomata, JAP. J. Kida, JAP. H. Briones, CH. F. Giobbi, Bra. S. Sadeleer, BEL. F. Tutzauer, ARG. N. Geagea, LIB. M. Sáez, CH. M. Rei, BRA. D. Pappos, GRE. L. Giobbi, BRA. G. Geyrouz, LIB. No partieron: 4. No llegaron: 2. Descalificados: 2.

SLALOM GIGANTE DAMAS. 11. VIII.— M. Goitschel, Heidi, Zimmermann, F. Steurer, N. Greene, A. Famose, G. Demetz, T. Obrecht, R. Adolf, B. Faerbinger, C. Prinzing, E. Schinegger, AUS. W. Allen, C. Hintermaier, S. Chaffee, M. Wuilloud, C. Goitschel, E. Hiltbrand, M. Hafen, J. Hannah, K. Dokka, I. Jochum, AUS. D. Galica, Eger, D. Tomkinson, G. Hathorn, M. Katagiri, V. Sáez, M. Otsue, V. Vogt, C. Smith, AUS. A. Hvammen. No partieron: 2. No llegaron: 3. Descalificadas: 2.

SLALOM ESPECIAL VARONES. 14. VIII.— Carlo Senoner, It. G. Perillat, FR. L. Jauffret, FR. W. Bogner, AL. L. Leitner, J. Heuga, G. Divona, IT. J. Killy, H. Mjoen, R. Lindstroem, W. Lesh, J. Overland, G. Nanning, O. Rohlen, A. Bachleda, D. Giovanoli, SUI, J. Tischhauser, L. Lacroix, W. Favre, E. Scherzer, F. Denicolo, A. García, B. Trzebunia, P. Klempa. Descalificados: 12.

INFORMACION GENERAL

SEPTIMO CONGRESO NACIONAL DE MONTAÑA - RIO BLANCO
7 al 11 de Abril de 1966

Organizado por la Federación de Andinismo de Chile, se realizó con mucho entusiasmo este Congreso Nacional en la villa de montaña de Río Blanco y teniendo como sede la Escuela de Montaña del Ejército. Se inscribieron 70 delegados oficiales de instituciones y además asistieron otros 30 adherentes e invitados. Se hicieron representar las Asociaciones de Santiago, Valparaíso, Montaña del Ejército, O'Higgins, Valdivia, Cuerpo de Socorro Andino, Academia Nac. de Alta Montaña, Patrullas de Ski de Chile, Dirección Nac. de Deportes del Estado, Dirección de Turismo, Ejército, Aviación, Carabineros, representantes de la Prensa, Iglesia, Sociedad Hotel Portillo, Mina Cerro Corporation, etc.

Se recibieron muchas comunicaciones de organismos del Gobierno, Congreso, Educación, etc. presentando mensajes de saludos y votos por el éxito de las deliberaciones.

La organización estuvo a cargo de la Asociación de Andinismo de Valparaíso y Aconcagua y de la Escuela de Montaña de Río Blanco. Presidente del Comité fue el Sr. Gerd Friederichs y relacionador el Cap. Iván Lavanderos.

Inauguración. El 7 de abril estaban instalados los participantes en el Recinto Militar. El día 8 se efectuó una ceremonia civil-militar concurriendo varias autoridades de la provincia y presidiendo el Comandante de la Escuela don Carlos Reyes. Con los acuerdos de la Canción Nacional se izó la Bandera en el Peñón y se efectuó la asamblea inaugural. El presidente del VI Congreso celebrado en Valdivia en 1962, Sr. Bruno Frey dio cuenta de los acuerdos de entonces y analizó los trabajos realizados en los cuatro años: La elección de la nueva mesa directiva dio el siguiente resultado: presidente, G. Friederichs; secretarios: Sergio Gutiérrez, y Sergio González, de Valparaíso y Valdivia respectivamente.

Sesiones de trabajo. Se realizaron durante tres días asambleas generales y discusión de comisiones en relación con los siguientes temas: "Reestructuración de la Directiva Nacional del andinismo", del presidente de la Federación Sr. Boris Kraizel; "La Escuela Nac. de Montaña", del Sr. Eduardo García y "Relación civil-militar en los deportes

de montaña" por el cap. Iván Lavanderos.

Se aprobaron varios votos y recomendaciones; en la sesión de clausura se pronunciaron entusiastas discursos y en la ceremonia final durante una misa de campaña se rindió homenaje a los caídos en la montaña desde el anterior Congreso de 1962 pasando lista a sus nombres. (Publicamos la lista completa de los fallecidos por accidente de andinismo en sección aparte de esta misma edición).

Actos oficiales y excursiones. A pesar del intenso trabajo de los cinco días del Congreso se organizaron visitas a las instalaciones de Portillo para el Campeonato Mundial de Ski, Hotel Portillo, Escuela de Ski del Ejército, Mina de cobre Cerro Corporation en los contrafuertes del cerro Negro, Parque de Piscicultura y por último a Valparaíso y balnearios adyacentes. A los banquetes oficiales de inauguración y clausura y al ofrecido por el Alcalde de Valparaíso Sr. Juan Gutiérrez, concurrieron varias autoridades.

En resumen se realizó un Congreso de Montaña muy animado; todos nuestros entrevistados estuvieron acordes en la necesidad de hacer progresar el andinismo racionalmente a nivel nacional; se advirtió un progreso discreto en los últimos cuatro años; etc. etc. Falta solamente que la Federación, y las Asociaciones y los Clubes logren aunar más las voluntades en los diversos rubros del deporte de montaña.

HOMBRES Y MONTAÑAS

Las cenizas del pintor alpinista Yuichiro Yamakawa, trágicamente fallecido en una grieta del cerro Loma Larga, el 9, XI, 1965, fueron enviadas a su familia en Japón, en un copón de cobre. La ceremonia muy emotiva se realizó en el crematorio del Cementerio de Santiago, con asistencia del personal de la Embajada y amigos andinistas. Se dio a conocer un mensaje póstumo del gran artista, que escribiera pocos días antes de su muerte.

En la cordillera de Domeyko, Antofagasta se esparcieron las cenizas del Prof. Sydney E. Hollingworth, eminente geólogo inglés contratado en Chile y fallecido el 23, VI, 66.

En uno de sus campamentos se levantó un monolito guardando una parte de las cenizas.

Fueron rescatados en lo alto del cerro Morado los andinistas René Silva F. y Carlos Villanueva, por miembros del Socorro Andino; estaban extraviados y enfermos, el 3, IV, 66.

Seguridad en la montaña: es un problema de gran preocupación en diversas instituciones. Socorro Andino instaló patrullas de primeros auxilios durante el verano en el Cajón del Maipo. El Cuerpo de Carabineros divulgó recomendaciones a los automovilistas que iban a Portillo durante la temporada de ski. En la Academia Nac. de Alta Montaña se estudia un reglamento general de seguridad presentado por Sergio Kunstmann y Walter Siehr.

El **Club Andino de Chile, Santiago** se fusionó con el **Agulla Azul**, manteniendo el primer nombre y organizando un amplio programa deportivo y cultural. En Lagunillas comenzó a instalarse un nuevo andarivel de ski, de 950 mts., 130 H.P. y 900 pasajeros hora en arrastre; funcionará en la temporada 1967.

Las tropas de montaña con un batallón de esquiadores y escaladores bajaron desde Portillo, Río Blanco y Los Andes para desfilar en la brillante Parada Militar de Fiestas Patrias.

La **Escuela de Montaña de la Univ. de Chile**, se inauguró con cursos elementales y avanzados de programas muy completos teóricos y de práctica.

La **Federación de Andinismo de Chile** realiza un amplio programa de difusión por medio de conferencias, proyecciones de diapositivas y películas, además de salidas para fomento del excursionismo y ascensiones.

Sobre el lago O'Higgins y sus fronteras dio una interesante conferencia el Dr. Jorge Vargas D. en la Soc. de Hist. y Geografía.

DEL MONTAÑISMO INTERNACIONAL

Cinco cerros en los Pirineos fueron ascendidos por el socio del C. Andino Mañike, Enrique Valle en IX y X de 1965; estos fueron: Pícs D'Etats (3.141), Montcalm (3.000), Les Encantades (2.800), Monasterio (2.900) y Pic de Saburox (2.990). Como si esto fuera poco el mismo alpinista se fue a los **Montes Atlas**, africanos, en XII y ascendió el Djebel Toubalk 4.165). Espaule Oest (2.700) y Toubalk (4.000).

La Cordillera Blanca de Perú y la Huaihuash fueron atacadas por una expedición alemana integrada por socios del C. Alpino Aleman y el Académico de Munich. Nuestro amigo Carlo Mauri, que con seis compañeros ascendieron en primera el Mt. Buckland de Tierra del Fuego, nos escribe desde Perú en camino a varias primeras en esas cordilleras tan de moda.

Muchas pérdidas de vida y accidentes ocurrieron durante el verano europeo 1966 en Los Alpes. El 30, VII fueron rescatados seis sobrevivientes germano-austríacos del Mt. Dachstein, mientras tres compañeros murieron en la tormenta. Un norteamericano murió en el Cervino, el 4, VIII y el mismo día, otros 17 desaparecieron en Mt. Blanco por tormenta de nieve que aisló a cordadas de almanes, franceses, polacos, italianos y japoneses. Entre el 13 y el 15 murieron otros once escaladores en los Alpes Franceses de Pralognan, incluyendo una mujer y un sacerdote que fue fulminado por un rayo; varios heridos con quemaduras fueron rescatados en helicóptero. En Chamonix se perdieron dos alemanes el 18, VIII y la lista continúa en Italia, Austria y Suiza; las causas: demasiados riesgos para buscar rutas nuevas y tormentas inesperadas.

El famoso piloto suizo **Hermann Geiger**, especialista en aterrizaje sobre glaciares y que había salvado a 4.000 personas en peligro, murió estrellando su pequeño Piper al aterrizar en el aeródromo de Sión, por choque con un planeador. El piloto de 53 años había efectuado 35.000 aterrizajes sobre 10.000 glaciares en peligrosas misiones; había sido condecorado por el Papa Juan XXIII.

Una **Comisión de Sports Aéreos de Montaña**, se formó en el Club Alpino Francés agrupando a todos los que practican aterrizajes en cerros y glaciares y a los paracaidistas.

Hillary viajó al Techo del Mundo, es decir las montañas de Nepal para construir un hospital para los sherpas o cargadores y probar el tráfico por ríos en botes de goma. Hillary es el valiente conquistador del Everest y un gran explorador de la Antártida.

El **XV Festival Int. de la Montaña y la Exploración**, se efectuó en Trento, Italia, en octubre último, con la concurrencia de 15 países que presentaron magníficos films en 16 y 35 mm, adjudicándose valiosos premios.

La altura exacta del Everest ha sido fijada en 8.848 mts. sobre el mar, con mediciones muy precisas del Servicio Topográfico de la India, en que se hicieron poligonales trigonométricas y se corrigieron los errores de refracción.

EL PROF. LUIS LLIBOUTRY EN CHILE

Contratado por la Univ. de Chile para dictar un seminario de glaciología durante tres meses ha vuelto al país el prof. Luis Lliboutry, que durante seis años realizara investigaciones y exploraciones en la cordillera central y Patagonia, publicando en 1956 su magnífica obra "Nieves y Glaciares de Chile". Lliboutry es jefe de un centro de glaciología de la Univ. de Grenoble.

DEL SKI NACIONAL

La Asociación Santiago cumplió un activo calendario de competencias en diversas categorías en Farellones y Lagunillas, desde julio a octubre con muchos participantes y nuevas figuras. Para mejorar la calidad contrató al instructor norteamericano Gerald Knapp quien dirigió los entrenamientos. Las competencias comenzaron con un Slalom Novicios, participando 25 corredores y posteriormente siguieron las pruebas para In-

fantiles, Juveniles y III Categoría. La última prueba llamada "Ski de Oro" consistente en un Slalom Especial y Slalom Gigante para varones juveniles, se desarrolló el 3 de octubre con mucho entusiasmo, clasificándose en el Combinado: Fdo. Hasenberg, Raul Acuña, Luis Calvo, Rubén Parada, Federico García, J. M. Durandin, Gonzalo Domínguez, Roberto Kolmann, J. M. Alem, parte, Alejandro Imboden, Jaime Smirnow, Leonardo Hernández, Fco. Elton, Rodrigo Domínguez y Jaime Loy.

La Copa Dr. Luis Middleton, se efectuó en Fiestas Patrias en Farellones, distribuida en niños de 9 y 12 años, Varones, Familiares, Matrimonio y Madre e Hija. El combinado Slalom-Salto se lo adjudicó Gonzalo Domínguez.

La Copa Air France, se corrió el 28, VIII, con un campeonato interescolar organizado por la Univ. Católica.

El Kandahar de los Andes que se juega alternado en Chile y Argentina, se efectuó en Bariloche con participación de muchos elementos extranjeros; el Combinado Damas lo ganó la inglesa Divina Gállica y el de Varones el norteamericano James Heuga. De la delegación chilena ocuparon buenos lugares Mario Vera y Verónica Sáez.



CAMPING

ALTA MONTAÑA

SKI

Bastones de ski -- Guantes -- Parkas -- Parkas acolchadas -- Portaski

Mochilas -- Morrales -- Sacos de dormir -- Catres de campaña --

Colchones inflables -- Muebles de camping -- Crochet, etc.

CARPAS DE CAMPING Y ALTA MONTAÑA

Fábrica y venta: Santa Laura 1167 - Fono 375548

Plaza Chacabuco -- Santiago

CALIDAD POR EXPERIENCIA DEPORTIVA PARA LOS DEPORTISTAS

TEMPORADA DE ANDINISMO 1965-1966**PRIMERA ASCENSION DEL MONTE BUCKLAND, TIERRA DEL FUEGO.**

Una expedición italiana dirigida por Carlo Mauri y cinco compañeros del Club Alpino. Sección Lecco, escalaron la cumbre del Monte Buckland, el 6 de febrero de 1966. Esta acción es considerada una hazaña de sexto grado por las dificultades vencidas; constante mal tiempo, vientos de 200 kilómetros por hora y una afilada punta de hielo, que había sido considerada inaccesible.

Además tuvieron que correr contra el tiempo en una dramática pero leal competencia con otras dos expediciones extranjeras: la norteamericana "Fuegian Archipiélago Expedition" con cuatro escaladores dirigidos por Jack Miller y que ascendieron tres picachos cercanos al Buckland y la expedición japonesa de la Universidad de Hokkaido, Tokio, con cinco alpinistas capitaneados por Tomio Saiki. La primera ascensión ha sido italiana. El explorador británico Erie Shipton tampoco logró ascenderlo en 1963, por mal tiempo, desquitándose con los montes Bove y Francés.

Historia y geografía.— El nombre de este monte fue colocado por el famoso capitán Roberto Fitz Roy, jefe de la expedición inglesa de 1934 y lo hizo en homenaje al geólogo Dr. William Buckland, de la Univ. de Oxford.

Nuestro recordado amigo y colaborador Padre Alberto de Agostini realizó cuatro expediciones a Tierra del Fuego en los años 1913, 1923, 1928 y 1956 acompañado por famosos guías italianos y resolviendo una enormidad de problemas geográficos de nuestra gran isla austral y que es antesala de la Antártida. Siempre el Padre De Agostini consideró al Buckland junto con el Sarmiento como los más bellos y desafiantes atalayas del Estrecho de Magallanes. Ya recuerdan nuestros lectores que el Sarmiento fue escalado por la cordada de la expedición de 1956 formada por Carlo Mauri y Clemente Maffei, el 7 de marzo. Su altura corregida dió 2.408 metros.

El Monte Buckland tiene sólo 1.820 m. de altura, que pudiera considerarse demasiado baja para una ascensión de categoría, pero su escalada es de enorme dificultad por las condiciones de acceso y lo escarpado de sus murallas de hielo azotadas por fuertes vientos.

Está situado un poco al Este del Sarmien-

to en las coordenadas 54° 26' latitud S. y 70° 23' longitud W. La pirámide constituye un enorme bloque con una afilada punta en la cima de espantosa verticalidad; sus paredes están revestidas de hielo y nieve. La parte más accesible es la pared del SW. que tiene junto a la cumbre un pequeño glaciar; uno de sus vasallos es el Torreón del Monte Sella. El Buckland forma parte de una cadena montañosa en cuya falda se formó un extenso glaciar en la parte Sur del Paso Cascada del Canal San Gabriel. En los días claros es posible divisar la cumbre del monte desde la ciudad de Punta Arenas.

Carlo Mauri.— El guía de la expedición 1956 es un famoso alpinista de fama internacional por la calidad de sus escaladas en las más importantes montañas de la tierra. El 4, VIII, 1958 había escalado el Gasherbrum IV, gigante de los Himalaya, de 7.925 m. y en 1957 venció con Walter Bonatti el cerro Perito Moreno (3.500), el Nato (2.860), el Grande (2.804) en el Cordón del Adela, de la Patagonia; los mismos estuvieron a punto de vencer la pirámide del Torre (3.128). También ha escalado montañas de Groenlandia y Africa. Carlo Mauri es miembro del Club Alpino Académico de Italia, Instructor Nacional de Alpinismo de la Sociedad "Ragni" de Lecco, operador cinematográfico, etc. Nació en 1930.

Los otros compañeros que alcanzaron la cumbre del Monte Buckland fueron: Gido Alippi, de 30 años, que ascendió en 1964 el McKinley de Alaska; Guidici Cesare, de 30; Casimiro Ferrari, de 25; Guido Marchetto, de 28; y Giuseppe Pirovano, de 38, conquistador de varias cumbres del Nepal.

Detalles de la ascensión.— El grupo de seis alpinistas estuvo en Santiago y Revista Andina tuvo oportunidad de convivir con ellos cordialmente, mientras preparaban su expedición al Aconcagua. La Sociedad Estadío Italiano y el Club Andino de Chile participaron en un homenaje por el triunfo del Buckland. De nuestras entrevistas resumimos lo más importante de la expedición:

Después de juntar unos 16 mil dólares se trasladaron en avión desde Italia a Punta Arenas, vía Buenos Aires a comienzos de año. Contrataron los servicios de un cutter que cobró 12.000 Escudos por trasladarlos

TEMPORADA DE ANDINISMO 1965-1966**PRIMERA ASCENSION DEL MONTE BUCKLAND, TIERRA DEL FUEGO.**

Una expedición italiana dirigida por Carlo Mauri y cinco compañeros del Club Alpino, Sección Lecco, escalaron la cumbre del Monte Buckland, el 6 de febrero de 1966. Esta acción es considerada una hazaña de sexto grado por las dificultades vencidas; constante mal tiempo, vientos de 200 kilómetros por hora y una afilada punta de hielo, que había sido considerada inaccesible.

Además tuvieron que correr contra el tiempo en una dramática pero leal competencia con otras dos expediciones extranjeras: la norteamericana "Fuegian Archipiélago Expedition" con cuatro escaladores dirigidos por Jack Miller y que ascendieron tres picachos cercanos al Buckland y la expedición japonesa de la Universidad de Hokkaido, Tokio, con cinco alpinistas capitaneados por Tomio Saiki. La primera ascensión ha sido italiana. El explorador británico Eric Shipton tampoco logró ascenderlo en 1963, por mal tiempo, desquitándose con los montes Bove y Francés.

Historia y geografía.— El nombre de este monte fue colocado por el famoso capitán Roberto Fitz Roy, jefe de la expedición inglesa de 1934 y lo hizo en homenaje al geólogo Dr. William Buckland, de la Univ. de Oxford.

Nuestro recordado amigo y colaborador Padre Alberto de Agostini realizó cuatro expediciones a Tierra del Fuego en los años 1913, 1923, 1928 y 1956 acompañado por famosos guías italianos y resolviendo una enormidad de problemas geográficos de nuestra gran isla austral y que es antesala de la Antártida. Siempre el Padre De Agostini consideró al Buckland junto con el Sarmiento como los más bellos y desafiantes atalayas del Estrecho de Magallanes. Ya recuerdan nuestros lectores que el Sarmiento fue escalado por la cordada de la expedición de 1956 formada por Carlo Mauri y Clemente Maffei, el 7 de marzo. Su altura corregida dió 2.403 metros.

El Monte Buckland tiene sólo 1.820 m. de altura, que pudiera considerarse demasiado baja para una ascensión de categoría, pero su escalada es de enorme dificultad por las condiciones de acceso y lo escarpado de sus murallas de hielo azotadas por fuertes vientos.

Está situado un poco al Este del Sarmien-

to en las coordenadas 54° 26' latitud S. y 70° 23' longitud W. La pirámide constituye un enorme bloque con una afilada punta en la cima de espantosa verticalidad; sus paredes están revestidas de hielo y nieve. La parte más accesible es la pared del SW. que tiene junto a la cumbre un pequeño glaciar; uno de sus vasallos es el Torreón del Monte Sella. El Buckland forma parte de una cadena montañosa en cuya falda se formó un extenso glaciar en la parte Sur del Paso Cascada del Canal San Gabriel. En los días claros es posible divisar la cumbre del monte desde la ciudad de Punta Arenas.

Carlo Mauri.— El guía de la expedición 1956 es un famoso alpinista de fama internacional por la calidad de sus escaladas en las más importantes montañas de la tierra. El 4, VIII, 1958 había escalado el Gasherbrum IV, gigante de los Himalaya, de 7.925 m. y en 1957 venció con Walter Bonatti el cerro Perito Moreno (3.500), el Nato (2.860), el Grande (2.804) en el Cordón del Adela, de la Patagonia; los mismos estuvieron a punto de vencer la pirámide del Torre (3.128). También ha escalado montañas de Groenlandia y Africa. Carlo Mauri es miembro del Club Alpino Académico de Italia, Instructor Nacional de Alpinismo de la Sociedad "Ragni" de Lecco, operador cinematográfico, etc. Nació en 1930.

Los otros compañeros que alcanzaron la cumbre del Monte Buckland fueron: Gido Alippi, de 30 años, que ascendió en 1964 el McKinley de Alaska; Guidici Cesare, de 30; Casimiro Ferrari, de 25; Guido Marchetto, de 28; y Giuseppe Pirovano, de 38, conquistador de varias cumbres del Nepal.

Detalles de la ascensión.— El grupo de seis alpinistas estuvo en Santiago y Revista Andina tuvo oportunidad de convivir con ellos cordialmente, mientras preparaban su expedición al Aconcagua. La Sociedad Estadío Italiano y el Club Andino de Chile participaron en un homenaje por el triunfo del Buckland. De nuestras entrevistas resumimos lo más importante de la expedición:

Después de juntar unos 16 mil dólares se trasladaron en avión desde Italia a Punta Arenas, vía Buenos Aires a comienzos de año. Contrataron los servicios de un cutter que cobró 12.000 Escudos por trasladarlos

hasta la bahía de Agostini y atenderlos durante 15 días en maniobras de instalación. El 26 de enero ya estaba listo el campo base en un pequeño espacio junto al mar, pegados a un bosque húmedo y luchando contra la marea. El segundo campo se instaló a 600 metros de altitud ya en pleno hielo. El tiempo era de constante llovizna y fuerte viento. Desde este campo acondicionaron los clavos y cuerdas en la ruta elegida para la ascensión, por una chimenea de hielo.

La ascensión se hizo el 6 de febrero con los seis alpinistas en dos cordadas, partiendo desde la playa en el campo base, a las 6 A.M. En 4 horas lograron el campo II y después de un descanso breve continuaron la verdadera escalada por la pared de hielo, empleando grampones, cuerdas y clavos en meticulosa técnica dado el fortísimo viento que pasaba los 150 km/hora.

A las 15 hrs. pisaron la cumbre en esta primera ascensión del Buckland después de haber montado una chimenea de hielo y finalmente el último pico casi vertical. Después de admirar el maravilloso paisaje de Tierra del Fuego y filmar películas en colores desde el estrecho de Magallanes, el Sarmiento y los glaciares - próximos hasta el final de la gran Cordillera Darwin, los seis alpinistas descendieron en rápida técnica asegurados por las cuerdas colocadas anteriormente y llegaron al campo base de la playa a las 21 hrs.

Mauri nos cuenta que pudo filmar mil metros de película durante la ascensión y que esta escalada de sexto grado en tierras chilenas los ha llenado de satisfacción. Mientras toman el avión a Mendoza para dirigirse al monte Aconcagua, nos dejan un mensaje escrito de simpatía para los andinistas chilenos.

CORDILLERA DE ARICA: PRIMERA ASCENSION AL VOLCAN ACOTANGO (6.50 m.) Y SEGUNDA AL VOLCAN GUALLATIRI (6.060 m.)

En nuestra edición anterior (Pág. 10) informamos brevemente de estas notables ascensiones del Club Andino de Chile y prometimos dar detalles en el número presente. Tienen el mérito de un nuevo aporte a la alta cordillera del Norte en montañas diferentes a las de la Cordillera Central, y fueron facilitadas por la experiencia captada en 1964 durante la exploración de la zona N.E. del lago Chungará que culminó con las ascensiones de los volcanes Parinacota (6.3280 m.) y Pomerape (6.250 m.) en la

cadena de la Payachatas. (Rev. Andina N° 87. Págs. 17-23).

La nueva expedición a Arica se realizó en octubre de 1965 y participaron: Sergio Kunstmann (jefe), Bion González, Claudio Maier, Cap. de Carabineros Pedro Rosende Hevia, Elvira de Kuntsmann y Raquel de González.

El día 7 se trasladaron en avión a Arica donde el Cap. Rosende ya tenía organizada la movilización y asistencia técnica con la colaboración del Cuerpo de Carabineros y el Plan Andino.

El día 8 subieron en dos jeeps hasta la planta hidroeléctrica de Chapiquíña (3.300 m.) y pasando por el altiplano, a 4.300 m. bajaron al pueblo de Putre al atardecer.

El día 9 viajaron en camión de Endesa hasta el lago Chungará y al camino que conduce al Paso de Guacollo en la frontera boliviana. En esta zona existe una estación experimental para mejorar las especies de llamas, alpacas, vicuñas, chinchillas y ovejas caracul, para explotación de hilados y pieles finas como también para domesticar el ganso silvestre llamado guallata. Pasando por el pueblo de Chaucuyo avanzaron al final del camino para instalar el primer campamento.

El día 10 hicieron contacto con el arriero Eduardo Choque y su ayudante con las mulas, dejando listos todos los equipos. Mientras tanto los esposos Kunstmann bajan a Murmuntano por indisposición de la señora al pasar los 4.550 m. el día anterior.

El grupo restante parte al día siguiente capitaneados por Bion González siguiendo por lomajes suaves en senderos de llamas, vicuñas y fiandúes y pronto comienzan a trepar la falda del volcán Guallatiri estableciendo el campo alto a 5.550 mts.

Vencen la cumbre del Guallatiri. Este volcán se encuentra en la cordillera de Arica cercano a la frontera con Bolivia y al oeste de los cerros de Quimsachata. Sus coordenadas son: 18° 25' latitud S. y 69° 07' longitud W. y es un volcán activo coronado de hielos; su cumbre se levanta a 6.060 m. de altura. El cráter vomita un penacho de humo que sube más de cien metros y las dimensiones de la caldera han cambiado con el tiempo; en el lado Sur tiene fumarolas y yacimientos de azufre.

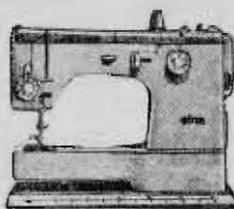
El 12 de octubre parte a las 7 el grupo restante por el filo rocoso ganando altura rápidamente. Pronto hacen contacto con nieve polvo escarchada y acondicionado



VOLCAN ACOTANGO. Arriba: Fila de la Vertiente Este; al fondo el PARINACOTA y el POMERAPE.— Abajo: El Cap. Pedro Rosende y Claudio Maier en la cumbre del Acotango.

La máquina de coser y bordar de alta perfección de fabricación suiza

ELNA SUPERMATIC ESTRELLA



Distribuidor Küpfer Limitada

SALON DE VENTAS: Estado 211 — Fono 398572

OFICINAS Y SERVICIO: Libertad 46 — Fono 90424

FLEISCHLI CONCHA Y Cia. Ltda.

ESTAMPERIA TEXTIL

Calle Augusto Matte 1735 — Teléfono 731916



TURISMO — PASAJES

Estado 152 — Of. 818 — Fono 380703 — Cables "PANAMTUR"

SANTIAGO — CHILE

PASAJES NACIONALES Y A TODO EL MUNDO CON CREDITOS

con cuerda y grampones gastan muchas horas para alcanzar la cúpula nevada y enfrentarse hacia la cima. Cruzando una grieta ganan altura hasta la caldera que vomita una lengua de fuego y una alta columna de gases y vapores, situada unos 30 mts. bajo la cumbre y a 300 mts. de distancia. La cúpula se une a la cima por un filo de nieve y el grupo después de trepar airosamente por una corona de rocas verde-amarillas grita CUMBRE en un entusiasta abrazo de 6.060 mts. Bion González, Raquel de González, Claudio Maier y Pedro Rosende han triunfando y rápidamente construyen el cairn dejando los testimonios de la segunda ascensión al Guallatiri; una fuerte descarga eléctrica los invita al descenso casi mareados por las emanaciones volcánicas. Bajaron por la cúpula con un curioso acicatear de pequeñas descargas electrostáticas en la ropa y los piolets; inesperadamente encuentran a Sergio Kunstmann que va cerro arriba y, con uno del grupo hacen una **nueva ascensión de la cumbre** en este Día de la Raza. Al atardecer todos están reunidos en el campo alto de 5.550 m.

Primera ascensión del volcán Acotango.

Un nuevo grupo formado ahora por Kunstmann, Maier y Rosende inicia el día 13 esta nueva conquista. El Acotango es ahora un volcán apagado con una cima de 6.050 m. situado en las coordenadas 18° 23' latitud S. y 69° 04' longitud W. en el cordón Quimsachata junto al límite con Bolivia. El antiguo cráter se encuentra ahora destrozado y la erosión ha producido una quebrada profunda y englaciada.

El grupo de andinistas debe caminar ahora hacia el N.E. del Guallatiri para instalar el campo alto en las faldas del Acotango a 5.000 m. Llevan las mulas con los equipos y una carguera se hundió en la nieve dándose vuelta faldada abajo, logrando rescatarla.

A las 6 del día 14 partió el grupo decidido a superar los mil metros del desnivel restante. Avanzan por morrenas y roqueños cruzados de planchones de hielo y nieve dura muy pendientes. Desvían hacia el Norte y calzando grampones ascienden por el filo de hielo frente a un impresionante espectáculo matinal. Van encordados y con precauciones en varias cornizas de 5 metros de alto hasta remontar una antecumbre a los 5.800 m. sin hielo y cubierta de hermosos cristales de azufre. El tiempo es magnífico y ahora sin dificultades **llegan a la cumbre a las 14.30**; ésta es un filo de hielo

de atrevidas formas sobre una pared de rocas con vista hacia el Norte, último vestigio del destrozado cráter.

Durante una hora permanecieron admirando esta hermosa región de altas montañas y, terminada la pirca con los banderines de rigor, no encontrando vestigios de ascensión anterior, emprenden la retirada, ahora por la pendiente Sur totalmente englaciada. A los 5.300 m. desvían al W. y después al N. para descender al campamento de 5.000 m. a las 20 hrs., que el arriero había avanzado más abajo para ganar tiempo.

Al día siguiente volvió el arriero y bajaron al campo base donde se reunieron los dos grupos analizando los pormenores de las dos ascensiones y los reconocimientos efectuados. El regreso final a la laguna Chungará, Chapiquiña y la ciudad de Arica lo hicieron por la ruta prevista, para tomar finalmente el avión a Santiago.

Conclusiones: 1) Se comprobó la naturaleza del volcán en actividad del Guallatiri y de cráter apagado y destrozado del Acotango. — 2) Se comprueba que con buena organización se pueden reconocer dos cumbres tipo 6.000 m. desde Santiago, sólo en diez días, lo que es más difícil en la cordillera central. 3) El acceso a la alta cordillera es más fácil en la cordillera del Norte que en la central, a pesar de la mayor distancia; es necesario sí la colaboración logística de los organismos militares y civiles del Estado. 4) En el grupo de las Quimsachatas, ubicado en el límite chileno-boliviano quedan todavía sin ascender el **Umarata** (5.730) y el **Capurata** (5.990) al N. y S. respectivamente del Acotango. 5) Otro macizo aún no visitado es el Iarancaguá (5.880), situado en el N. de las Payachatas y al E. del pueblo de Caquena, junto al portezuelo de Casiri dominando dos hermosas lagunas que no tienen nombre. Son lugares vírgenes de extraordinaria belleza: tomen nota estimados lectores que gustan de la exploración y la alta montaña.

IMPORTANTE TRAVESIA EN LA PATAGONIA AUSTRAL DE DOCE CHILENOS

Una expedición de la Federación de Andinismo de Chile, auspiciada además por la Univ. de Chile cumplió con todo éxito la difícil travesía de los Andes Patagónicos desde la desembocadura del río Pascua en el Pacífico hasta el lago O'Higgins, situado en la frontera con Argentina. En esta re-

gión viven casi aislados varios colonos chilenos y una patrulla de Carabineros que solamente pueden abastecerse desde territorio argentino por no existir camino chileno en esta hostil orografía de glaciares y selvas impenetrables.

En noviembre de 1965 habían ocurrido lamentables incidentes fronterizos entre numerosos gendarmes argentinos que atacaron premeditadamente por sorpresa al pequeño grupo de carabineros chilenos, matando al teniente Hernán Merino Correa y dejando varios heridos, en la laguna del Desierto. Para llegar hasta el lago O'Higgins, situado junto al paralelo 48° 50' latitud S. los chilenos de Aisén y Magallanes sólo lo hacen por tierra siguiendo caminos argentinos o por avión, con arriesgado aterrizaje en Mayer, en la costa N. del lago para seguir en lancha hacia el S.

Todo eso animó a la Federación a organizar esta expedición, con la finalidad de estudiar la posibilidad de abrir una ruta entre el Pacífico y el lago O'Higgins. Participaron: Esteban Siqués y Jorge Palacios, del club "Andeski Santiago"; Guillermo Silva, Eduardo Garreaud, Jorge Pérez, Carlos Sepúlveda, Rómulo Tarsetti y César Vásquez, del "Mañke"; Oscar Zelaya del "Nays"; Guillermo Caro, del "Wechupún"; Luis Campos del "Gastón Saavedra" y Alfonso Zclada, profesor del liceo Salamanca. Partieron el 12 de diciembre de 1965 desde Santiago en avión al sur y con la cooperación de la Armada llegaron a Puerto Buzeta, del Pacífico, junto al río Pascua, donde instalaron el campo base. En enero de 1966 iniciaron la travesía hacia el Este por regiones inexploradas y llevando hasta 45 kilogramos a la espalda.

El grupo marchó a través de espesa vegetación hasta el fiordo Steele situado al N. del río Pascua en 48° 5' lat. S., cuyo nombre recuerda al capitán de la Marina Mercante que lo visitó en 1899.

Bordeando el río Bravo, de aguas turbias y corrientosas y cruzando unos 30 riachuelos rápidos, vadeando o pasando por puentes de cuerda, llegaron al lago Quetru (48° 7' lat. S. y 72° 37' long. W.) y que contiene un bosque sumergido.

Estableciendo campamentos hasta 42 km. de distancia siguieron ascendiendo hacia el Este a veces con muy mal tiempo, con vientos hasta de 120 km. por hora y temperaturas bajo cero. Durante todo el viaje se hicieron registros meteorológicos y observaciones sobre fauna, flora, mineralogía, etc.

pero la mayor preocupación fue establecer una ruta de conexión hasta la frontera teniendo como eje principal el río Pascua que nace en el lago O'Higgins y tiene una hoya hidrográfica de 15.000 km. cuadrados. El nombre de este río le fue puesto por el gran explorador Steffen porque lo descubrió tres días antes de la Pascua de 1909 y contiene muy poco terreno para cultivo y ganadería; la lluvia es constante y aunque contiene tramos navegables en bote, su lecho lleno de peñascos, es muy abrupto entre murallas y cascadas.

Los andinistas de la Federación exploraron la entrada del ventisquero "Lucía" de gran belleza, pero muy agrietado y con muchos desprendimientos de hielo que bajaban hasta dos km. Continuaron abriendo senda hasta el pie del cerro Azul (2.740 m.) que se alza nevado hacia el S. del desagüe del lago O'Higgins, donde el campamento casi fue barrido por un huracán.

Finalmente completaron la travesía de más de 60 km. de ancho en una expedición de 40 días cumpliendo una valiosa misión, cuyos informes pueden servir para el necesario aprovechamiento de esa magnífica región chilena.

EXPEDICION CHILENO-JAPONESA A LOS ANDES CENTRALES

Confirmando la ya tradicional amistad japonesa-chilena en el deporte de montaña, la Federación Chilena auspició esta expedición que se realizó en dos zonas, durante noviembre y diciembre de 1965. La misión japonesa la formaban: Elichiro Hisano (jefe, de 39 años), Masahito Iseki, (subjefe), Masanori Nakato, Norimichi Matsumoto, Yasno Aasakama, Masahiro Sudare, Takeo Naka e Hikoshi Tamoda (fotógrafo periodista). El grupo chileno lo integraron: Claudio Lucero, Luis Allende, Mario Puig y Eduardo García. Chilenos y japoneses ya habían hecho expediciones conjuntas en 1958 en los Andes Patagónicos y en 1958 en los Andes Centrales, con otro grupo japonés. Los japoneses fueron enviados a Chile por su Federación de Alpinismo y en Santiago tuvieron la colaboración de su Embajada. Las zonas elegidas fueron las cordilleras de Lo Valdés y Juncal.

El 3, XI, se dirigieron al macizo del Morado llevando sus mulas hasta 2.250 mts. siguiendo a pie hasta el campo base a 2.500 m. y continuaron con el método de instalar depósitos bien abastecidos portando al hombro hasta 40 kgrs. Así se insta-

laron en las cotas 2.750, 3.150 y 3.350 m. en el centro del glaciar del Loma Larga (6, XI). El día 7 acomodaron campo alto N° 2 a 3.600 m. y el día 8 el campo N° 3 a 4.650 m. dejando grupos de apoyo. El día 9 un primer grupo avanza 4 horas en escalada por el hielo y alcanzan la cumbre del cerro Loma Larga (5.380) en segunda ascensión por la ruta del glaciar S.; después ascienden las cumbres vecinas **Punta Amarilla**, en tercera ascensión y **Punta Chile**, (5.390), en segunda, regresando al campo N° 3. Mientras tanto un segundo grupo saliendo del campo 2°, pasa por el 3° y asciende el cerro Cortaderas (5.220 m.) y regresan a sus tiendas.

Nota de la Redacción: posteriormente el cerro Amarillo se ha denominado **cerro Yamakawa** en homenaje al pintor japonés que falleció en dicha zona.

El segundo grupo repite la empresa del primero escalando el Loma Larga, **Punta Amarilla** y **Punta Chile** y regresan todos al campo N° 1.

Había sucedido el accidente a Yuichiro Yamakawa, quien al separarse para tomar apuntes del glaciar desapareció en una grieta; los días 11 y 12 se dedican al rescate ayudados por los hombres del Socorro Andino, que llegaron desde Santiago, apareciendo con vida, pero falleciendo luego en la altitud 3.800 m. Toda la expedición regresa a la capital el 15 de noviembre.

La segunda expedición a la zona Juncal comienza el 29 XI instalándose en El Alfarfar donde toman mulas haciendo la ruta del río Olivares durante dos días hasta el Gran Salto (2.800). Desde aquí subieron 1.200 kgrs. al hombro hasta la cota 3.080. Durante tres días hicieron la travesía completa de 15 km. del ventisquero Juncal Sur y el 4, XII instalaron un depósito avanzado. En los dos días siguientes acomodan dos campos altos, el último a 4.060 m.; el día 7 se instalan en el campo N° 3 y el día 8, XII están en la cumbre Sur del Juncal (5.910) en primera ascensión.

El mismo día otra cordada hace la primera ascensión de una cumbre de 5.180 m. y que denominan **cerro de La Amistad**.

Posteriormente las seis personas de los dos grupos altos quedan inmovilizados desde el 9 al 13 de diciembre, por violentas tempestades. El día 10 amaina un poco el temporal y descienden por nieve honda en diez horas agotadoras hasta el campo N° 1, donde pasaron la noche, para llegar después

al campo base donde se reunió toda la expedición. El grupo de apoyo subió después a desmantelar los campos altos. Así bajan con este "método de lanzadera" de etapas alternadas hasta el Gran Salto, donde el arriero los esperaba con las mulas transportando todo a El Alfarfar.

OTRAS ASCENSIONES DE LA TEMPORADA ANDINA

Cerro Marmolejo (6.100), 15, II, 66. María Inés Muñoz, Rolando Brauer, Eduardo Rosales y Rodrigo Walker.

Picos del Barroso 25, II, Club Andino Rancagua; 7 socios por la ruta Paredones, río Blanco, Pangal, circo Paredones, canalón de nieve, hasta una de las cumbres de 5.000 m. dirigidos por el Dr. Augusto Figueroa; llegaron tres a la cumbre.

Cerro Pico Negro (4.520). Por Sergio Biglia del C. Wechupún.

Cerro Plomo (5.430), IX, 65 por F. Oestemer y E. Golla. **Cerro Leonera** (5.050) por F. Oestemer, del C. Alemán Exc. Stgo.

Ascensiones del Grupo Andino Mañke. **C. Ciervo** (4.325) por R. Lamilla, E. Eglinton y E. López, el 1°, XI, 65 y por P. Núñez, E. Eglinton y J. Pérez, el 6, XII.— **C. Dientes del Diablo** (4.000), por J. Garreaud, C. Moreno, P. Núñez, Jazmín Jiménez, 31, XII.— **C. Monolito** (4.274), 15, I, 66, por J. Sepúlveda, Iván y O. Vigoroux, C. Moreno, J. Garreaud y P. Núñez.— **C. Altar** (5.215), 16, I, por J. Garreaud, J. Sepúlveda y C. Moreno.— **C. Negro** (4.950), 20, I, por R. Lamilla y J. Garreaud.— **C. Aguja Helada** (4.701), 2, II, por R. Serey, O. Marambio, C. Vinagre y H. Mostrosa.— **C. Punta Camanchaca** (4.010), 19, II, por C. Moreno y L. Moreno.— **C. Mohai** (4.550), 20, II, por C. y L. Moreno.— **C. Morro Escondido** (4.560), 20, II, por C. y L. Moreno.— **C. Maricemberg** (4.150), 21, II, por C. y L. Moreno.— **C. Punta Equivocados** (4.200), 22, II, por C. y L. Moreno.— **C. Panamericano** (4.400), 22, II, por O. Marambio y F. González.— **C. Amarillo** (4.180), 23, II, por O. Marambio y F. González.— **C. Punta Cuba** (sin cota), 24, II, por O. Marambio y F. González.— **C. Morado** (5.030), 23, II, por G. González, C. Bravo, Shirley y H. Eigenman; y la Cumbre Sur (5.000), por la arista E. por G. González y H. Eigenman, éste último de Suiza.— **C. Punta Sin Nombre** (4.400), 25, II, por C. Moreno, P. Núñez y E. Vergara y el 10, IV, por R. Lamilla, G. González y J. Garreaud.— **C. San Francisco**

(4.930), 9, IV, por pared S. por R. Lamilla, G. González, J. Garreaud e I. Vigoroux.— **C. Retumbadero** (Punta N. sin cota), 9, IV, por C. Moreno.

Expedición Patagónica Alemana.— La Sociedad para las Investigaciones de Alta Montaña, envió al lago General Carrera a los científicos Max Wuppermann, Egon Popp y Karl Winkler para estudios de biología e hidrología. Se instalaron en diciembre de 1965 y trabajaron más de un mes.

Ascensiones del Club Andino de Chile, Sigo.— **Volcán Guallatiri** (6.070) y **V. Aco-tango** (6.050), se relatan aparte.— **C. La Leonera** (5.550), 31, XII, 65, por Sergio Kunstmann y Dr. H. Wirz (C. Alp. Suizo).— **C. Rafael Saavedra** (4.300), 13, II, 66, por S. Kunstmann, Eugenio Mujica y W. Foerster (C. Alemán).— **V. Quizapú Azul** (3.820), 3, III, por S. Kunstmann y R. Castillo, (Endesa).— **C. Descabezado Grande** (3840) 4, III por S. Kunstmann y R. Castillo, en segunda ascensión.— **Punta Yesera**, del Cathedral (3.600), 27, III por S. Kunstmann y Marcial Levin.— **Cumbre principal del C. Cathedral** (3.600), Lo Valdés, 8, IV, por I. Holas y S. Kunstmann.— **C. Ciorvo** (4.230), XI, por Luis Allende y los invitados M. Nakato y M. Puig.— En la expedición chileno-japonesa, que se relata aparte, subieron el **C. Loma Larga** (5.300), **Punta Chile** (5.390) y **C. Cortaderas** (5.200), L. Allende y Claudio Lucero y el **C. Amistad** (5.150) por L. Allende. En la Expedición Antártica de XII, 1965 a III 1966 participaron los socios Bion González, Oscar González, Dr. Yoshio Katsui y Claudio Lucero. Rectificamos una información del N° anterior 88 con los siguientes datos: **C. Plomo** (5.430), por Héctor Comparini; **C. Unión** (4.200), por S. Kunstmann, Elvira de Kunstmann y Jacques Bence, además de 5 acompañantes; **Diente del Diablo** (4.000), por S. y E. Kunstmann y **C. Cepo** (4.200), por S. Kunstmann, correspondientes a la temporada 1965.

Fue escalada la cumbre **Placa Gris**, de 2.300 mts. que se encuentra junto al cerro Lo Valdés, el 18, IX, por Antonio Amigo, Leonel Zamora, Roberto Roa, José Ambrus y Américo Marambio, del Club Kobe los cuatro primeros y del Mañke el último. El Placa Gris es una roca lisa muy empinada que nunca recibe el sol.

MONTE ACONCAGUA 6.954 m.

Con su cota rebajada por triangulación trigonométrica, ya que se había estado aceptando la altitud de 7.035 m., la máxima

cumbre de Argentina y de América, situada a pocos kilómetros del límite con Chile, fue escenario de numerosas expediciones durante el verano de 1966.

El Aconcagua seguirá constituyendo un hermoso hito de atracción para todos los alpinistas del mundo y por eso el puesto de control militar de las termas de Puente de Inca aumenta su trabajo en cada temporada.

En el mes de febrero, nuestro correspondiente Gastón Muga tuvo contacto en el refugio Plantamura, situado a 6.100 m. con expediciones de Italia, Suiza, Austria, Alemania, Inglaterra, Argentina y Chile.

Revista Andina ya no da cuenta de todas las ascensiones al Aconcagua, como tampoco ya no se hace en Europa con las del Cervino. Podríamos limitar en 50 años la época de su dominio absoluto, desde que el guía suizo Matías Zurbriggen puso su pie en la cumbre el 14 de enero de 1897, penetrando por valle Horcones. La primera expedición la había realizado el alemán Paul Güssfeldt, partiendo desde Santiago, por la llamada ruta chilena que lleva por el río Colorado y valle Hermoso y que sigue contando con escasas empresas. Casi todas las ascensiones comienzan en la estación argentina de Puente del Inca subiendo por el valle Horcones hasta Plaza de Mulas y la pared Oeste. Pero el Aconcagua ya está casi totalmente dominado por todas las rutas incluso la pared Sur de unos 2.000 m. de corte vertical, escalada por la expedición francesa de 1954. Actualmente el problema de los campamentos está resuelto con la instalación de refugios a 4.300, 6.100 y 6.700 m. de altitud. Sin embargo por razones de mal tiempo, enfermedades y falta de aclimatación el triunfo sobre el llamado Padre de la Montaña sigue siendo una empresa arriesgada y cada año se agregan víctimas por exceso de confianza.

Expedición de Valparaíso, Chile.— Organizada por el **Club de Montaña**, participaron sus socios Héctor Guerra y Agustín Ubilla integrando el grupo Gastón Muga, del Rangers y Manuel Vergara del Club Andino de Chile. La expedición partió hacia el valle de Salamanca teniendo como meta el cerro Mercedario (6.780 m.) pero por desistimiento del arriero acompañante con sus mulas, debieron regresar al Sur y cambiar el programa por el Aconcagua, penetrando por la ruta chilena de Güssfeldt. Habiendo partido el 5 de febrero con mulas por el río

Colorado pernoctaron los tres primeros días en El Guanaco (1.600 m.), portezuelo Pedro y Pablo (3.450) y en el campo base a 3.600 m.

El día siguiente dejaron las mulas cerca de la canaleta y con gran trabajo ascienden por un campo erizado de penitentes, debiendo cortar las puntas con el piolet para avanzar hasta 4.900 m. en el portezuelo de los Penitentes, acampando junto a una laguna helada del ventisquero Güssfeldt. El día 14 parten a las 8 con 10 grados bajo cero subiendo por la mayor pendiente hacia el refugio Plantamura. (6.100 m.) el que alcanzaron a las 17 h. instalando carpa pues el refugio estaba lleno con alpinistas de muchas nacionalidades.

El día 15 salen hacia la ansiada cumbre a las 6 h. con 13 grados bajo cero formando las cordadas Muga-Guerra y Ubilla-Vergara pasando por el refugio Independencia, instalado a 6.700 m. a las 9 de la mañana. Surgió un viento huracanado que impedía el avance durante 90 minutos, hasta que lograron la pared que aminoraba la fuerza del viento y a las 13 h. estaban en la última canaleta. Muga y Guerra regresaron desde los 6.800 m. mientras Manuel Vergara y Agustín Ubilla luchan cuatro horas más por el acarreo y rocas de la canaleta **pisando la cumbre a las 17 h. de ese día 15 de febrero.**

Rescataron una bandera argentina dejada por las Tropas de Montaña, en homenaje al sexquicentenario de la revolución de mayo, depositaron sus testimonios, firmaron el libro de cumbre y bajaron al refugio de 6.100 m. arribando a las 21 h. Al día siguiente continuó el descenso por la misma ruta del ventisquero Güssfeldt hasta encontrar el arriero que los trajo a la ciudad. Hay que destacar que Manuel Vergara del C. Andino de Ch. es el primer porteño con dos ascensiones al Aconcagua.

Expediciones italianas.— A mediados de febrero alcanzaron la cumbre del Aconca-

gua miembros de dos grupos de alpinistas italianos: uno de la ciudad de Bolonia y el otro integrado por cuatro de los seis escaladores que triunfaron en el monte Buckland y que detallamos en esta misma edición. El grupo boloñés llegó desde Italia por Buenos Aires y los otros cuatro: Carlo Mauri, Luis Alippi, Casimiro Ferrara y César Giudice, partieron desde Santiago, después de su paso por nuestra capital al terminar su misión de un mes en Tierra del Fuego. Ambos grupos siguieron la ruta acostumbrada del valle Horcones instalándose en el refugio Plantamura a 6.100 m. pero tuvieron dificultades con el mal tiempo y el frío, logrando la cumbre Uggeri Bruno, Vicente Perruche del primer grupo y solamente Casimiro Ferrara del grupo que estuvo en Chile.

Otras dos ascensiones chilenas. Registramos la del socio del C. Alemán de Exc. de Stgo. F. Oestemer y del Sr. Eduardo Rojas A. del Club And. Wechupún, ambas en febrero de 1966.

Tercera ascensión del volcán Parínacota (6.800 m.)— El 9 de octubre último una nueva expedición del Club Andino de Chile llegó a la cumbre del Parínacota, que se encuentra en la cadena límite del Altiplano Ariqueño, realizada por Sergio Kunstmann y Pedro Rosende. Además acompañó hasta los 6.250 m. Ignacio Morlans y hasta los 5.500 Miguel Vergara y Laura Huaquin.

El mejor andinista 1966.— En párrafo de última hora informamos a nuestros lectores que **Sergio Kunstmann Z.** ha sido elegido el mejor andinista 1966 en el ranking que anualmente se hace para todos los deportes. El miembro del Club Andino de Chile cuenta con una extraordinaria actividad de grandes ascensiones en las cordilleras Norte y Central y se distingue por su gran colaboración al deporte y a su divulgación. Kunstmann recibió varios homenajes públicos y privados.

Esta página informativa es una gentileza de

OPTICA OPTOLENT

M.R.

SANTA LUCIA 226 — TELEFONO 382588



LAVANDERIA Y LIMPIADOS

ADMINISTRACION Y TALLERES

LIBERTAD N° 21 — TELEFONO 91031-33 — SANTIAGO

DEPOSITOS:

ALAMEDA B. O'HIGGINS 2733
 ALAMEDA B. O'HIGGINS 54
 ALAMEDA B. O'HIGGINS 980
 SAN ANTONIO 528
 AV. PROVIDENCIA 1222
 AV. IRARRAZAVAL 3228
 SAN MARTIN 188
 ELIODORO YAÑEZ 1296
 FLORENCIA 1270
 (SAN MIGUEL)

Wiener y Cía.

FABRICA DE ALFOMBRAS

ALFOMBRAS DE PARED A PARED SIN COSTURA

DIBUJADAS, HECHAS A MANO Y MAQUINA

Fábrica: Vivaceta 1190 · Teléfono 374068

Providencia 2628 · Teléfono 460182

Irarrázaval 1710 · Teléfono 497016

Sección Limpieza y apresto Kin a Rug · Teléfono 370785

COMITE DE SEGURIDAD EN LA MONTAÑA

RELATORES: SERGIO KUNSTMANN Z. Y WALTER STEHR W.

SU CREACION: El Consejo Nacional de Seguridad de Chile, corporación de derecho privado con personalidad jurídica, cuyo objeto es promover la prevención de los accidentes, organizó la creación del Comité de Seguridad en la Montaña el que se constituyó con fecha 16 de marzo de 1965.

Hasta el momento de su creación ya existían doce Comités que cubren toda clase de actividades en que la seguridad es de gran importancia. Entre ellos podemos nombrar los Comités de Seguridad en la industria, tránsito, hogar, educación, construcción, transportes, etc.

SU FINALIDAD: El Comité de Seguridad en la Montaña tiene como finalidad la protección de todas las personas que habitan, laboran, frecuentan o visitan la cordillera, y el estudio de normas de seguridad y su aplicación en el terreno para prevenir accidentes.

LAS FUNCIONES DEL COMITE SON:

- a) **PROYECTORA:** El Comité estudiará los problemas generales y locales de la cordillera, para proponer las normas de seguridad adecuadas.
- b) **COORDINADORAS:** El Comité estudiará la forma de coordinar la acción de las instituciones públicas y privadas, cuya actividad incide en la seguridad en la montaña.
- c) **NORMATIVAS:** El Comité propondrá a las autoridades competentes las normas de seguridad para su ejecución, y
- d) **DIFUSORAS:** El Comité tomará las medidas necesarias para dar amplia difusión y conocimiento de seguridad en la montaña.

SUS COMPONENTES: Forman parte de este Comité en la actualidad las siguientes instituciones:

Carabineros de Chile, Cía. Minera Cerro Corporation, Club de Seguridad en el Tránsito, Cuerpo de Socorro Andino, Chilectra, Dirección de Riego, Dirección de Turismo, Dirección de Vialidad, Ejército de Chile, Empresa Nacional de Electricidad S.A., Ferrocarril Transandino, Fuerza Aérea de Chile, Instituto de Geología de U. de Ch., Patru-

llas de Ski y Servicio de Minas del Estado.

FACTORES DE LOS ACCIDENTES EN EL ANDINISMO

F U E N T E

Se designa el tipo de acción que efectuaba el accidentado, ¿Qué hacía el individuo?

CARGAR ANIMALES. CABALGAR. ACAMPAR. PERNOCTAR. COCINAR. ASOLEARSE. EXCURSIONAR: en caballos, mulas o a pie.

VADEAR. DESCANSAR. DORMIR. BANARSE. ESCALAR: en hielo, roca, o mixto; libre o artificial. **VIVAQUEAR.**

A G E N T E

Elemento físico que en forma inmediata podría ponerse en contacto con el individuo. ¿Qué cosa lo produjo?

METEREOLÓGICOS: ALTURA. TEMPERATURA: frío calor. Humedad y sequedad; espejismo. Nubes y niebla. Viento, huracán, tornado. Precipitaciones: lluvia, granizo, escarchilla, nieve. Descargas eléctricas. Radiación solar: directa o indirecta.

HIDROLÓGICOS Y GLACIOLÓGICOS. Ríos y esteros. Lagos y lagunas. Pantanos y vegas. Fuentes termales. Nieve polvo. Hielo cristal. Penitentes y seracs. Grietas y rimayas. Cornizas. Lagunas heladas.

CUERPOS QUE CAEN POR EFECTO DE LA GRAVITACION. Aludes: de agua, nieve, hielo, piedras, barro y mixtos. Cuerpos aislados: piedras, penitentes y seracs. Volcánicas: fumarolas, fuentes termales, y geysers. Monóxido de carbono: anafes, carbón y leña mal encendida. Humo. Radiaciones.

ANIMALES, INSECTOS Y PLANTAS. Caballos, mulas y burros de silla. Mulas, burros, llamas y caballos de carga. Perros (quiste diatídico). Fauna: puma, zorro, cóndor, ratones, cururos, etc. Araña del trigo, alacrán, avispas y abejas, etc. Zancudos; jerjeles y tábanos (carbunclo), vinehucas (chagas). Litre, ortigas, cactus, arbustos con espinas.

EQUIPO: Adecuado. Cuerda y estribos;

martillo y clavos; piolet y grampones; otro: hachas; cuchillos; etc. **Inadecuado** o defectuoso.— **Inflamables**: bencina, parafina, gas licuado. Combustibles: velas, carburo, carbón, leña, etc. Materias candentes y en ebullición. Ropas y equipos de fácil combustión. Incendio de bosques y matorrales: fuego y humo.

ALIMENTOS; MEDICAMENTOS Y OXIGENO. En mal estado o inapropiados: conservas infladas; frutas y verduras pasadas; concentrados añejos; medicamentos y estimulantes. **Contaminados**: Agua: tífus, amebiasis disenterias. leche: fiebre aftosa, fiebre de malta. Quesos: fiebre de malta. Chanchos: triquinosis. Berros: cistomatosis hepáticas. Falta de: sed, hambre y puna.

T I P O

Es la forma en que se produce el contacto entre el agente y el individuo lesionado. ¿Cómo se produjo?

AGENTE SE MUEVE HACIA EL INDIVIDUO. Sepultado por aludes. Golpeado por cuerpos aislados o por animales. Golpeado con martillo o piolet.

INDIVIDUO SE MUEVE HACIA EL AGENTE. Caídas de distinto nivel. Caídas de mismo nivel. Golpeado contra.

MIXTOS. Atrapado en: grietas, rimayas o chimeneas. Atrapado entre penitentes. Atrapado por: piedras y seracs, nieve polvo, pantanos y vegas. Contacto con: cuerpos punzantes (espinas, grampones, piolet, etc.); cuerpos lacerantes (piedras, hielo, ramas, etc.); cuerpos irritantes (litre, ortigas, etc.); cuerpos que rozan (quemaduras con la cuerda); cuerpos candentes; materias inflamadas; materias de ebullición.

OTROS TIPOS. Exposición a: frío, calor, lluvia, viento y nieve, radiaciones y emanaciones y descargas eléctricas.

Inmersión en: agua, nieve polvo, pantano y fumarolas.

Proyección de: agua caliente y vapor (geysers); esquirlas (metálicas): al explotar anafes, u otros y al clavar clavos; de roca: al cortar escalones o asideros; de hielo: al descabezar penitentes).

Enredado con: grampones, cuerdas, estribos, etc. Intoxicado con: alimentos, medicamentos y estimulantes; picaduras y mordeduras.

INDIVIDUO SE ALEJA DEL AGENTE: SOBRESFUERZO. Caída de distinto nivel; botado; individuo trata de vencer la acción del peso propio del agente.

C A U S A

Origen de accidente. ¿Por qué se produjo?

AMBIENTAL (CONDICIONES INSEGURAS). Condiciones meteorológicas inadecuadas. Efecto pernicioso de la altura. Ríos y lagos: profundidad, agua helada, remolinos, arrastre de sólidos, piedras resbalosas, calambres, etc.

Glaciares. Caídas en grietas y rimayas; hundimiento de puentes de nieve y hielo; resbalamiento en el hielo cristal; caída de seracs inestables; hundimiento de la superficie en lagunas semicongeladas.

Zona de caída de aludes o cuerpos aislados: caída de cuerpos en chimeneas o cañales; derrumbes en conos de deyección y rodados; quebraduras de rebalses y ventisqueros; deslizamiento de placas de hielo; caída de cornizas.

Zona con gran pendiente: enrocados, ventisqueros, colgantes, etc.

Zona volcánica: fumarolas, geysers, emanaciones y radiaciones.

INDIVIDUAL (ACCIONES INSEGURAS). Acciones propiamente tales: temeridad; elección indecua de ruta; falta de experiencia.

Omissiones: insuficiente provisión de agua y/o alimentos; falta de entrenamiento; falta de equipo adecuado.

Actitudes reñidas con las normas de seguridad: mal uso de equipo; ingestión de alimentos en mal estado o inapropiados; uso indiscriminado de medicinas o estimulantes; imprudencia de uso de materias de combustibles o calientas.

Estado físico deficiente: agotamiento; falta de sueño; calambres; enfermedad; deficiencia congénita. Sobreesfuerzo.

Influencias subjetivas: vértigo; miedo incontrolado.

S. K. Z. y W. S. W.

Academia Nacional de Alta Montaña

LISTA DE MUERTOS POR ACCIDENTES EN LA MONTAÑA

Nota de la Redacción.— Es la lista oficial de la Federación de Andinismo de Chile. Corresponde a chilenos y extranjeros caídos en las cordilleras de Chile y a chilenos fallecidos en el monte Aconcagua de Argentina. Se incluye a los desaparecidos en glaciares del Territorio Antártico Chileno. Es posible que esta lista sea incompleta; por lo tanto solicitamos la colaboración de los

lectores para enviar más informaciones a la Dirección de Revista Andina.

Orden de la lista: Nombre. Club o Institución. Lugar. Año.

Federico von Erckert. Alemán. Volcán Lamin. 1923. Hermann Hess. Alemán. Cerro Ramón. 1936. Federico Solari. Escuela de Artes y Oficios. Monte Aconcagua. 1937. Ruperto Freile. Andino de Chile. Aconcagua. 1937. Rodolfo Roth. Andino Osorno. Cerro Puntagudo. 1937. Luis Iver. Ski Club Chile. Cerro Plomo. 1939. Otto Barentin. Alemán. Marmolejo 1942. Adolfo Contro. Club Alegres Caminantes. Villa Paulina. 1943. Pablo Franke. Andinista Mendoza. Tupungato. 1943. Guillermo Brandau. Teski Club. Volcán Osorno. 1946. Elión Nicomedes. Valparaíso. Piedra Jack. 1947. Sergio Moya. ? Cerro Guanaquero. 1947. W. Rodríguez. ? Guanaquero 1947. Emilio Mustafá. ? Guanaquero. 1947. Raúl Sallés. Huelén. C. Plomo. 1947. Agustín Varela. Comandó Valparaíso, Mucla del Diablo. 1947. Erich Hirshberg. Valledor. Cepo Muerto. 1947. Gustavo Rioscco. Escuelas Aplicadas. Lo Valdes. 1948. Carlos E. Oddó. Escuelas Aplicadas. Lo Valdés. 1948. Renato Marchesoni. Italiano. Juncal. 1949. Werner Hohf. Alemán. Tupungato 1949. Elros de Ivehis. Andino de Punta Arenas. ? 1949. ? Valdener. Alemán. Marmolejo. 1949. Juan Hernández. Ejército (Sargento 2°). Ojos de Agua. 1949. Gustavo Rojas. Armada (Sargento 2°). Glaciar Isla Greenwich, Antártida. 1949. Jacques Poincenot. Francés. Fitz Roi. 1951. Pedro Rodríguez. Andeski. Santa Elena. 1952. José Sanzi. Valparaíso. Santa Elena. 1952. Juan Olmos Unión Española, Valp. Aconcagua. 1952. José Arrieta. Unión Española Valp. Lo Valdés. 1952. **Muertos por alud en Lo Valdés.** Del Colegio Salesiano Gratiitud Nacional de Santiago. 1953: Padre Livio Morra, Prof. Juan Alcaíno, Alumnos: Hernán Acevedo, Víctor Bracci, Félix Bustamante, Pedro Cuevas, Alíro Donoso, René

Frias. Carlos García, Francisco Hernández. Enrique Lacassia, Jorge Pérez, Claudio Pino, Antonio Tocigle, Mario Pita, Narkis Sasía. Benito Sanguinetti, Renato Rojas, Hernán Briones, Julio Pagliettini, Hugo Torres, Patricio Rubilar, Juan Bassino.— Harris Hoff. Alemán. Cerro La Campana. 1953. Jorge San Martín. Wechupún. Tupungato. 1954. Gerardo Reccius, Universidad Santa María, Tupungato, 1954. Ricardo Vivanco. ? Casa de Piedra. 1955. Rolando Bravo. Ejército (Conscripto). Guardia Vieja. 1956. Luis Castañer. Gastón Saavedra. Alfarfar. 1957. Oscar Inostroza. Ejército (Teniente). Glaciar Tierra de O'Higgins, Antártida. 1957. Sergio Ponce. Ejército (Teniente). Glaciar T. de O'Higgins. 1957. Sergio Buhler. Ejército (Teniente) Cerro Sin Nombre. 1957. Jorge Hurtado. Ejército (Conscripto). Río Colorado. 1957. Sara de Masnain. Club A.C.P. Lo Valdés. 1958. José Romo. A.C.P. Sierra Bellavista. 1958. Tony Egger. Italiano. Cerro Torre. Patagonia. 1959. Vicente Chiaranda. N.A.Y.S. Mercedario. 1959. Hans Hoffmeister. Alemán. C. La Campana. 1959. Alex Petzhol. Horizonte. Punta Italia. 1960. Carlos Richter. Huelén. Aconcagua. 1960. Pradelina Madrid. Huelén. Purgatorio. 1960. Luis Ravanal. Huelén. Santa Elena. 1961. Pedro González. Armada (Cap. de Corbeta). Picacho López. Antártida. 1961. José Arévalo. ? Cerro Picos Negros. 1964. Francisco Chávez. ? C. Picos Negros. 1964. Rubén Belmar. Horizonte. Mirador del Morado. 1965. María Teresa Leiva. María de las Nieves Morales, Félix Campos y Johana Boeve, los cuatro, en el Cerro La Campana, durante el terremoto del 28 de marzo de 1965. Manfred Arnold, Jaime Zubiabre, Milton Orliotti, Ronald Hock y Michel Vogel, los cinco, en el alud de Portillo el 11 de agosto de 1965. Yuichiro Yamakawa. Club Alpino de Artistas. Japón. Cerro Loma Larga. 1965.

Total de fallecidos registrados: 27.

ESTA PAGINA INFORMATIVA ES UNA

GENTILIEZA DE

FALABELLA

Industrias de Yeso Romeral

Yeso para estucos — Planchas "Termofor" aislantes y acústicas

"ABSORTON": Planchas para cielos

"DUROMIT": Pisc extrarresistente para industrias y fábricas

HUERFANOS 1147 — OF. 846 — TELEFONO 89241 — SANTIAGO

MAQUINARIA ELECTRICA SOCINDEL

ENRIQUE LANGSAM REICH

Soldadoras al arco y por puntos — Cargadores de baterías.

Esmeriladoras y Tuladros de Sobremesa.

Equipos Rectificadores de Selenio para Galvanoplastia.

LORD COCHRANE 1671 — CASILLA 5288 — TELEFONO 51283

CAJAS DE FONDOS

PUERTAS DE BOVEDAS BLINDADAS

MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS

ESTANTERIAS METALICAS

CAJAS BASH SOC. IND. LTDA.

AGUSTINAS 1106 — TEL. 373470 — SANTIAGO

LIBROS Y REVISTAS

"Le Ande". Por Pietro Meciani. Edit. Tamari. Bologna, Italia, 1966. Monografía geográfica-alpinística. 160 págs. ilustrada con 15 cartas topográficas y 55 fotografías. Nuestro laborioso colaborador de Rev. Andina, Pietro Meciani, destacado miembro del Club Alpino Italiano, ha completado su divulgación en Europa sobre los Andes sudamericanos, con la publicación de este volumen de buena presentación gráfica y excelente intención en la ordenación de las informaciones. Los capítulos se distribuyen en: Descripción general, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Puna de Atacama, Andes chileno-argentinos, Patagonia septentrional, Patagonia chilena, Patagonia austral y Tierra del Fuego.

Es muy encomiable que nuestro amigo explorador de los Alpes y de montañas de África y Groenlandia se haya preocupado constantemente de informar en la Revista Mensile, de Milán, las características de la cordillera sudamericana y los hechos más importantes de la actividad alpinística. El creciente interés internacional por las montañas de Perú y Patagonia especialmente, ha señalado a los europeos la necesidad de un mejor conocimiento geográfico del hemisferio occidental y Meciani ha captado oportunamente este interés. Ya conocen nuestros lectores la magnitud de las numerosas expediciones italianas que se han paseado por las cumbres andinas, desde la Sierra Nevada de Santa Marta, en Colombia hasta los picachos de hielo de Tierra del Fuego.

Consideramos acertada la distribución informativa, con una previa descripción geográfica, características alpinísticas y consignación de las más importantes ascensiones. Sin embargo la distribución de tres Patagonias, dedicando sólo una página a lo que llama Patagonia Chilena, puede conducir a errores de apreciación de la geopolítica de nuestros países, que aunque no son muy importantes para los hechos alpinísticos en sí, deben ser más precisos en una publicación importante como es la del señor Meciani. En este aspecto por ejemplo hace llegar la Patagonia hasta el cerro Campanario de nuestra provincia de Talca y algunos volcanes como el Antuco, Llaima y Villarica los confunde con territorio argentino.

Muy bueno es el índice alfabético de nombres como también las referencias bibliográficas. Por otra parte agradecemos las referencias a las más importantes ascensiones del Club Andino de Chile.

"San Pedro de Atacama y su zona". Por Gustavo Le Paige, S. J. Anales de la Univ. del Norte. Antofagasta, 1965. 130 págs. con un centenar de ilustraciones. — Catorce temas son tratados en este nuevo trabajo del Padre Le Paige, sacerdote belga que al instalar desde

varios años su centro de investigaciones en la cordillera de Antofagasta, ha llamado mundialmente la atención por la cuantía y calidad de sus descubrimientos haciendo cambiar las ideas sobre las antiguas razas precolombinas y aún anteriores a la era Cristiana. El nuevo material investigado es sorprendente por su significado porque además de la presencia de maxilares fósiles, tumbas precerámicas, huesos pirograbados, etc. En este volumen se destacan las hermosas reproducciones de las pinturas rupestres y de millares de petroglifos encontrados por el autor en el río Salado.

En la introducción se informa que las conclusiones más importantes serán conocidas cuando sean entregadas los análisis de muestras por radiocarbono 14 y 15 que están investigando la Universidad de Columbia, Nueva York y el Instituto Nuclear de París.

"Cantos de montaña". NAYS. Por Maximino Fernández F. Santiago. 1966. 105 págs. En el último Congreso de Montaña celebrado en abril en Río Blanco, fué presentado este valioso trabajo de recopilación de canciones inspiradas en la realidad de nuestras cordilleras. Cantan los arrieros, los mineros, los andinistas y los socios de diversos clubes, en forma espontánea pero desordenada; nuestro folklore de montaña es una rica veta aún no explotada, como se hace en los pueblos alpinos que anualmente realizan festivales para conocer las nuevas creaciones. Por eso el aporte de Maximino Fernández, es un oportuno llamado a los chilenos para hacer realidad el buen cantar en las excursiones y en las veladas andinas. Alguien deberá organizar un Coro Andino: ya están las canciones y los cantantes que encontrarán bastante material en este librito del Club NAYS.

"Glacier variation in Southern Patagonia". Por John H. Mercer. American Geogr. Society. N. York. 1965. 25 págs. Se describen las investigaciones auspiciadas por la National Science Foundation en la Patagonia Austral, y realizadas por nuestro amigo glaciólogo John Mercer en los hielos frente a los lagos O'Higgins, Viedma y Argentino; (el lago O'Higgins se llama San Martín en los mapas argentinos). El objetivo principal fué hacer correlaciones con las mediciones sobre variación de glaciares en el tiempo y en el espacio realizadas en el hemisferio Norte, por la Universidad de Ohio. Este trabajo tiene buenas descripciones y en las opiniones personales, el Sr. Mercer avanza ideas sobre la cronología de la glaciación patagónica, suponiendo un máximo hasta de 3.600 años. Al referirse al glaciar Upsala que con sus 60 km. es el de mayor longitud de Sud América, dice que puede haber tenido la misma posición hace

SALVADOR LEDDA MAZZUCA

CONSTRUCTOR

TELEFONO 493896 — SANTIAGO

PRODUCTOS QUIMICOS PUROS Y TECNICOS

REACTIVOS ANALITICOS
MATERIAL DE VIDRIO, PORCELA
NA Y GOMA — PAPELES, FILTROS

CONZALO DEBESA MARIN

J. Besnard 587, Catedral con Riquelme
Teléf. 69908 — Casilla 183 — Santiago

"CASA TIRREAU"

MAXIMO ALVARADO L.
Fundada en 1879

RELOJES Y JOYAS

Santa Domingo 965 — Teléfono 68451
Casilla 1904 — Santiago

LUIS CUEVAS M.

Cirujano Dentista

PAPELSOL

FIESTAS INFANTILES
PAPELES Y ADORNOS DE
PASCUA — JUGUETES

San Antonio 17. Fono 38017 —

San Antonio 17. Fono 380217 —
Gran Avenida 4558

FABRICA DE MEDIAS FINAS

BUSQUETS HNOS.

ARTURO PRAT 1360 — FONO 55029
CASILLA 1139 — SANTIAGO

TINTORERIA VILLAMEAU

Limpieza de gamuzas, cueros, vicuñas,
pieles, impermeabilizaciones. Especia-
lidad en limpiados de trajes de novia,
ropa fina y delicada. Servicio a domi-
cilio.

ALFREDO VILLARROEL Y CIA.
Bilbao 898 - Teléfono 255193

Optica Maier

Optico autorizado
SAN ANTONIO 228 — FONO 31145
Se despachan recetas de los
MEDICOS OCULISTAS

LABORATORIO MAIER
Lentes de contactos
"BIOLENT" (M. R.)
San Antonio 220, Of. 108, Fono 36488
Casilla 4163 — Santiago

1.500 años, según lo establece el estudio de las morrenas y de los bosques adyacentes.

"**Glaciological Notes**". World Data Center Glaciology. N. York. 1966. Ediciones trimestrales que contienen la reseña de todas las actividades, estudios, exploraciones, reuniones internacionales y bibliografía publicada en el campo de la glaciología. La oficina de Nueva York fué creada como término de las labores del Año Geofísico Internacional para seguir centralizando los trabajos que se publican y los que se realicen en adelante.

"**ICE**". Bulletin of the Glaciological Society. London. Ediciones cuatrimestrales, con resumen informativo de investigaciones y publicaciones glaciológicas de diversos países.

"**Boletín de estudios geográficos**". Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza. Ediciones trimestrales con estudios sobre geografía física, política y humana del país vecino. Del N° 43 consignamos "La depresión de Potrerillos" por Georges Vier y que contiene un buen estudio morfológico de la precordillera mendocina y del cordón del Plata.

"**Les Alpes**". Club Alpino Suizo. Berna. 1966. Volúmenes trimestrales de 100 págs. y Boletines mensuales de 50 págs. con informaciones internacionales y nacionales en torno a la actividad alpina. Del N° de junio anotamos: "Los ingleses y la conquista de los Alpes", por R. Grünwald; "Hace 100 años los ginebrinos se reunían en la cumbre de la Bella Tola", por J. Julien; "Suelos permanentemente congelados" por P. Portmann; etc. Esta revista se publica en idiomas alemán, italiano, francés y suizo.

"**La montagne et alpinisme**". París, 1966. Ediciones bimestrales de 50 págs. con hermosas fotografías sobre nuevas ascensiones y artículos de estudio. Del N° 55 anotamos: "Las avalanchas de nieve" por Henry y Rivolier.

"**Montaña**". Centro Excursionista de Catalunya. Revista bimestral con buenas crónicas sobre los Pirineos y excelentes relatos sobre la apasionante espeología del norte de España.

"**Unión Excursionista de Cataluña**". Boletín

mensuales mostrando la gran actividad de esta asociación catalana, en las ramas de alta montaña, marchas de regularidad y travesías en esquí, de las diversas secciones.

"**Spiritualité**". Milán. 1966. Cuadernos trimestrales con preferencia de artículos literarios sobre la montaña y notas sobre concursos y premios de la Orden del Cardo.

"**American Alpine Journal**". N° 39. Año 1965. N. York. 240 págs. con 27 artículos y muchas fotografías. Anotamos: "Expedición Andina Norteamericana" por H. Abrons y D. Doody; "Exp. Japonesa al St. Elias", S. Nishimae; "Monte Huntington", artículo póstumo de Lionel Terray.

"**Appalachia**". VI, 1966. S. Francisco, California. 220 págs. con 20 artículos y fotos. Anotamos "Ascensión invernal al M. Fiume", por R. Hall. Hemos recibido además Boletines mensuales del Appalaquia Mountain Club.

"**Sierra Club Bulletin**". Ediciones mensuales de esta progresista institución de S. Francisco, California.

"**Ski**". N. York. Cuatro ediciones de la temporada norteamericana 1966.

"**Ski Business**". New York. Ediciones de la temporada 1966 sobre técnica, equipos y comercio del ramo.

"**Ski**". París. Rev. mensual sobre novedades en Francia.

"**The Alpine Journal**". Londres. Nos. 311 y 312. 1965-1966. 200 págs. cada uno con 22 artículos y fotos. Anotamos: "Ascensión del Pico S. del Annapurna", por S. Uyeo; "Los Rockies del Colorado", por nuestro corresponsal siempre muy activo, Evelio Echevarría.

"**La Montaña**". Fed. Argentina de Montañismo y Afines. B. Aires. El N° 7 contiene 25 artículos. Destacamos: "Argentinos en la cumbre del Fitz-Roy"; "El Nevado de Chañi por el N.", de A. Mengelle; "Primera del Monte Kennedy", por W. Wittaker; "Primera ascensión del Mellizos", por P. Skvarca.

BOLETIN ANTARTICO N^o. 27

Noviembre de 1966. "Club Andino de Chile, Antártida". Casilla 10332. Santiago

50 AÑOS DEL SALVAMENTO DE SHACKLETON

Con diversos actos se conmemoró el cincuentenario del salvamento de la expedición inglesa comandada en 1916 por Sir Ernest Shackleton, cuyo barco "Endurance" sucumbió triturado por los hielos quedando los 28 naufragos abandonados en la isla Elefantes; durante más de un año habían recorrido 28.000 km. antárticos cuando ocurrió la catástrofe en mar de Weddell, salvándose en un témpano a la deriva. No tenían refugio, combustible, ni alimentos, ni radiocomunicaciones porque no existían.

Shackleton con 5 hombres en un bote que habían salvado se lanzó a la vela en medio de violentos temporales hasta alcanzar después de un mes la isla Georgia distante 1.600 km. En junio de 1916 llegó a Punta Arenas en un pequeño ballenero pidiendo auxilio a los chilenos, y comenzó la nueva aventura. El escampavía chileno "Yelcho" llevó el ballenero hacia el Sur no pudiendo pasar los hielos y volvió a Punta Arenas para un nuevo viaje al mando del piloto Luis Pardo, el que logró penetrar hasta Elefantes el 28 de agosto salvando los naufragos y regresando a Magallanes donde hizo entrada triunfal el domingo 4, IX, 1916.

Fue un acontecimiento mundial de heroico dramatismo y ejemplo de solidaridad que honra a Chile. Por eso en Santiago y Punta Arenas se conmemoró el cincuentenario de estas hazañas, a la orilla del tiempo en que los dos héroes ya no existen. En nuestro pequeño Museo Andino miramos con emoción la firma de Shackleton y compañeros en un recuerdo de la época a su paso por Chile.

REUNIÓN DE CONSULTA DEL TRATADO ANTARTICO

Bastante actividad se ha desarrollado en Santiago con motivo de esta reunión internacional a la que asisten delegados de los 12 países firmantes del Tratado de Washington (1^o, XII, 1959) Argentina, Australia, Bélgica, Chile, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, Sudáfrica y Unión Soviética. Ya celebraron tres reuniones análogas en Cam-

bera, Buenos Aires y Brusclas en años anteriores para planear acuerdos que permitan progresar las investigaciones antárticas para aprovechamiento general.

La primera semana de septiembre se reunió una Comisión Preparatoria de dichos países, en Santiago, para proponer los temas a discutir en la conferencia que se celebra en noviembre.

Una bien documentada Exposición Antártica Internacional exhibió durante 15 días en la Univ. de Chile las 12 secciones con importante material fotográfico, mapas, maquetas, muestras del reino animal, vegetal y mineral, además de documentos y recuerdos de famosas expediciones. Con motivo de esta exposición se celebró un acto académico inaugural y diariamente se exhibieron películas con disertaciones alusivas, ante numerosa concurrencia.

En la IV Reunión de Consulta se tratan temas sobre: telecomunicaciones, caza pelágica, protección de fauna y flora, intercambio de informaciones, turismo, etc. Mientras este Boletín entra en prensa se acuerdan recomendaciones logísticas para las expediciones, transporte y construcciones antárticas.

INFORMACION GENERAL

Sinposium de Oceanografía en Santiago. El 13, IX, 1966 se inauguró esta reunión internacional, en la Univ. Técnica del Estado, con la concurrencia de delegados de los 12 países firmantes del Tratado Antártico y organizado por el "Comité Científico para la Investigación Antártica" (SCAR).

El Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile presentó un informe sobre la Operación Oceanográfica Mar Chile III, que trabajó en el mar de Drake. Los científicos extranjeros dieron a conocer importantes trabajos realizados en mares diversos; se analizaron materias comunes para intercambio suscribiendo varios acuerdos.

Independientemente el grupo de investigadores chilenos se había reunido en Valparaíso para proyectar un plan quinquenal de estudios en el Pacífico y en las regiones antárticas, destacándose la operación de 45 días que se efectuará en el estrecho Bransfield.

Trabajos de la XX Comisión Antártica.— El grupo del verano 1965-66 formado por 12 investigadores trabajó en estudios de vulcanología, líquenes, censo de pinnípedos y ecología terrestre, especialmente en las islas Shetlands.

A comienzos de enero el escampavía *Yelcho* trajo a Punta Arenas las dotaciones del Ejército, Armada y Aviación que permanecieron durante el año polar 1965 en sus respectivas bases realizando tareas técnicas y de exploración. En diciembre habían sido instaladas las dotaciones de relevo para 1966.

Satisfactoriamente ha funcionado la primera estación vulcanológica de isla Decepción registrando los sismos locales de origen volcánico y mediciones del calor terrestre del volcán en extinción.

El Instituto Antártico Chileno ha auspiciado el plan de investigaciones en coordinación con la Univ. de Chile.

Aniversarios de Bases Chilenas.— La Base Naval "Cap. Arturo Prat" de la isla Greenwich cumplirá próximamente 20 años de fundación (6. II, 1947); se preparan significativos festejos.— La Base de la Fuerza Aérea de isla Decepción "Presidente Aguirre Cerda" cumplió 10 años; fue inaugurada el 18, II, 1955.— La Base Militar Gral. Bernardo O'Higgins" situada en la península Antártica se inauguró el 18, II, 1948 y la Base Aérea "Presidente González Videla" fue inaugurada el 12, III, 1951, en la costa de Danco; estuvo inactiva últimamente pero comenzará a funcionar en 1966. La Base Naval "Yelcho" de la isla Douner fundada el 18, II, 1962 sólo funciona en verano. Existen además cinco Refugios en diversas latitudes. Se proyecta construir una base científica al Sur de la latitud 72°.

La XXI División Antártica 1967.— Todo está listo para la partida de la nueva expedición que traerá las dotaciones del año polar 1966 instalando los nuevos grupos de las tres Fuerzas Armadas y los investigadores.— La Fuerza Aérea hizo una rigurosa selección entre 160 postulantes eligiendo a 16 aviadores y personal subalterno y técnico.— Las dotaciones militares estuvieron un mes en Portillo entrenándose en cursos de ski y exploración en montañas nevadas.— Desde el 1°, I, 67 la base de la FACH de isla Decepción se convertirá en central meteorológica de todas las bases de la Antártida Sudamericana, a nivel técnico con las de

McMurdo (E.E.U.U.) y Mirny (Rusia); ya fue rectificada la dirección del triángulo de antenas de radio.— En la base chilena también funciona un observatorio de radioactividad atmosférica.

Vuelos transcontinentales.— En febrero la FACH efectuó tres vuelos en hidroaviones Gruman desde Punta Arenas hasta la isla Decepción, la que presenta una excelente bahía para amarizaje; ida y regreso se hicieron sin inconvenientes en cinco horas para cada etapa.

En agosto un avión Constellation de Estados Unidos cumplió el raid sobre territorio americano hasta Punta Arenas transportando una veintena de investigadores; en Chile se agregaron al grupo el geólogo Oscar González y el meteorólogo O. Ulriksen; el cuádrimotor realizó tres vuelos de observación hasta la zona del mar de Wedell hasta cerca del Círculo Polar sin descenso.

Radiación Cósmica.— El Prof. Gabriel Alvial, del Inst. de Radiación Cósmica de la Univ. de Chile ha propuesto un plan de investigación en la Antártida, al Sur del paralelo 72° por la importancia que tiene el laboratorio natural de las regiones polares. Manifestó que en un futuro no lejano los vuelos interplanetarios se harán desde dichos territorios para escapar del cinturón de radioactividad que rodea la zona central de la tierra.

Accidente aéreo.— La Operación Deep Freeze 1966 de E.E.U.U. contó con un trágico accidente en el mes de febrero, al precipitarse un avión naval, muriendo todos los tripulantes.

La película de Vivian Fuchs.— El Club Andino de Chile exhibió en varias oportunidades el film que recuerda la histórica travesía del explorador inglés en 1958 desde el mar de Weddell hasta el mar de Ross, pasando por el Polo Sur. La película que fue facilitada por la embajada de Gran Bretaña también fue exhibida durante la Exposición Antártica Internacional en la Univ. de Chile. Vivian E. Fuchs estuvo en Santiago durante la celebración de las conferencias internacionales de septiembre.

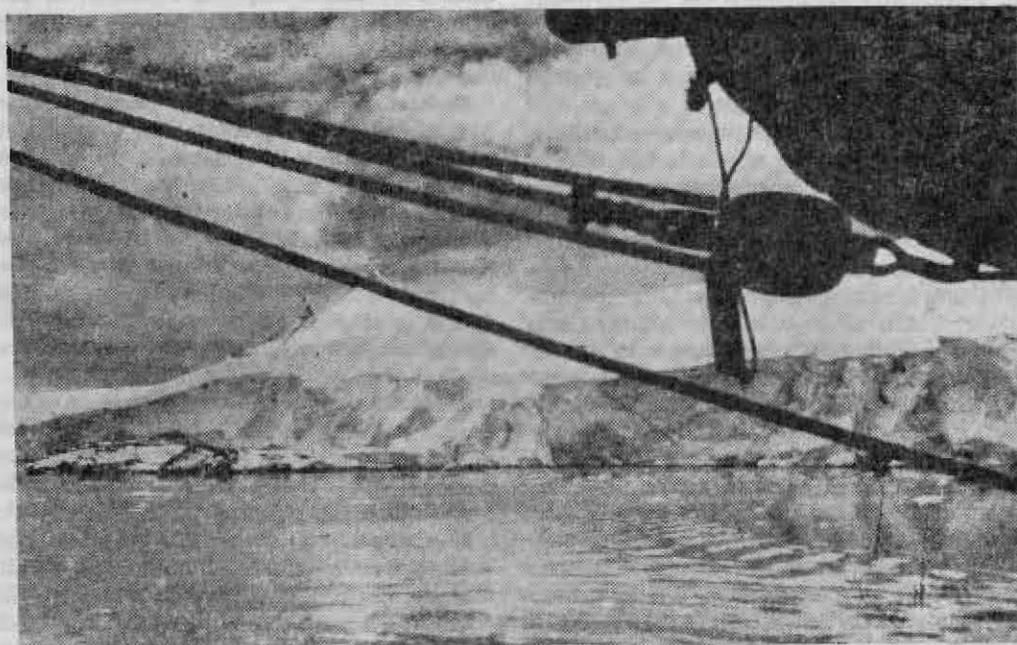
Nos escriben desde Terre Adélie.— El jefe de Misión Polar Francesa, Paul E. Victor nos envió un saludo desde la base de Terre Adélie, encontrándose a cargo de la XVI Expedición Francesa 1965-1967; la estampilla alusiva de correo, de 20 francos, contiene un escudo alusivo y la leyenda "Terres Australes et Antártiques Françaises".

Symposium sobre Meteorología Polar.— Se realizó en septiembre en Ginebra auspiciado por la Organización Mundial de Meteorología y el SCAR, concurriendo numerosos delegados internacionales.

BIBLIOGRAFIA ANTARTICA

Publicaciones del Instituto Antártico Chileno: "Boletín Meteorológico y Sismológico Base Pres. González Videla, 1963" por Alejandro Aldunate. "Relaciones Alométricas de algunas aves antárticas", por Walter Gutmann y Enrique Caviédes. "Anuarios Meteorológicos Antárticos de Chile", por Oficina Met. de Chile. "Una asociación ni-

trófila de líquenes epipétricos de la Antártida Occidental con *Ramalina terebrata* TAYL. et HOOK como especie caracterizante", por Gerhard Follmann. "Bryozoa colectados durante la Expedición 1964-65" por Hugo Moyano. "Líquenes de las Shetland del Sur y de la Tierra de O'Higgins" por Carroll Dodge. "Las aves de Punta Armonía, Isla Nelson, Ant. Chilena. Censo y Distribución", por Braulio Araya y Waldo Aravena. "Geomorfología de las Shetlands", por Fco. Hervé y Roberto Araya. "Observaciones sobre los vertebrados terrestres durante la expedición 1964-65", por René Vocarrubias. "Boletín Inst. Ant. Chileno", V, 1965 y V, 1966.



AGUSTINAS 943

FONOS: 34472 - 32004

SANTIAGO - CHILE

FOTOGRAFIA fotos al minuto de carnet y pasaporte, desarrollos, ampliaciones, rollos.

RADIOS a transistores, televisores, pilas, lentes para el sol, regalos.

REPARACIONES de radios, tocadiscos, televisores, cámaras fotográficas.



El cobertizo, túnel bajo las pistas en Portillo. (Foto, gentileza de Patrullas de Ski de Chile)



Portillo: un equipo de hostess chilenas, intérpretes en varios idiomas. (Foto Héctor Belledonne).

REVISTA ANDINA

N° 89

SANTIAGO - CHILE

NOVIEMBRE 1966

SUMARIO.— Chile después del Mundial de Ski.— XXVI Campeonato de Ski Alpino de Portillo.— Información general. VII Congreso Nac. de Montaña. Temporada de andinismo: Monte Buckland; Volcanes Acotango y Guallatiri; Travesía de Patagonia; Expedición Chileno-Japonesa; Monte Aconcagua.— Comité de Seguridad en la montaña.— Libros y Revistas. BOLETIN ANTARTICO N° 27.

Panorama de Portillo. Foto gentileza de Patrullas de Ski de Chile.

